

# Pakistán Innovando la Globalización

*Excmo. Najeed Durrani*  
Embajador de la República  
Islámica de Pakistán

7mo Festival Baile por la Paz

# Odunjo Fun Alafia



**25**  
JUNIO

AUDITORIO SINFONÍA DEL MAR  
Acapulco, Guerrero

**17**  
HORAS



# Editorial

**L**a Revista Ecos Diplomáticos, La Voz al Mundo, emite esta edición número 26 correspondiente al bimestre mayo-junio 2022. Por lo que nuestros lectores encontraran en su contenido, una entrevista exclusiva de quien engalana nuestra portada, se trata del Excmo. Sr. Najeed Durrani, embajador de la República Islámica de Pakistán, quien nos comparte información de lo más relevante acerca del país que dignamente representan.

En la Voz de la Cultura compartimos el artículo "Seres de Biología Desconocida del Estado de Guerrero" escrito por el Dr. Pablo Enrique García Sánchez, quién nos hace hacer reflexionar acerca de nosotros mismos, pues el pensamiento singular debe ser en forma integral y completo con la sociedad y el mundo. De igual forma aparece un reportaje de San Miguel el Grande, Tlaxiaco, Oaxaca, donde su Presidente Municipal, Ingeniero Honorio Sánchez Aparicio, nos invita a visitarles.

En Voz en Breve esta un artículo de la Lic. Aracely Aguilar, titulado "En México abogamos por una diplomacia preventiva para la resolución de conflictos"; Así como el escrito por T. A. Patricia Mendoza Romero, referente a La Medicina Cuántica: Más allá de la realidad. Así mismo, está revista pública el evento que llevo a cabo la Legión de Honor Nacional De México, donde se Conmemoro el Día Internacional de la Mujer, así como el ingreso de miembro de número de la Juez en retiro Aida Hernández Salgado.

Al entrar en La Voz Ciudadana, tenemos el artículo de Alfredo Sánchez Esquivel, quien es Presidente de la Junta de Coordinación Política del Congreso del Estado de Guerrero. Así como una entrevista al Mayor President of The Municipal Council de Newark, N.J. E.U., Hon. Luis A. Quintana. Álvaro Conrado Pérez Aquino, sobre el tema Los Niños Ucranianos en Plena Guerra.

Por último, podrán disfrutar de la agenda diplomática del bimestre mayo-junio, donde se mencionan las festividades de algunas embajadas. Esta Editorial les envía los mejores deseos de salud y bienestar.

**E**cos Diplomáticos Magazine, The World Voice, issues this edition number 26 corresponding to the two months May-June 2022. Therefore, our readers will find in its content, an exclusive interview with the person who graces our cover, H.E. Mr. Najeed Durrani, Ambassador of the Islamic Republic of Pakistan, who shares with us the most relevant information about the country he worthily represents.

In the Voice of Culture, we share the article "Beings of Unknown Biology of the State of Guerrero" written by Dr. Pablo Enrique García Sánchez, who makes us reflect on ourselves because the singular thought must be integral and complete with society and the world. Likewise, there is a report from San Miguel el Grande, Tlaxiaco, Oaxaca, where its Municipal President, Engineer Honorio Sánchez Aparicio, invites us to visit them.

In Voice in Brief there is an article by Aracely Aguilar, entitled "In Mexico, we advocate for a preventive diplomacy for conflicts resolution"; as well as the article written by T. A. Patricia Mendoza Romero, regarding Quantum Medicine: beyond Reality. Also, this magazine publishes the event held by the National Legion of Honor of Mexico, where International Women's Day was commemorated, as well as the admission of retired Judge Aida Hernandez Salgado as a member of the Legion.

Entering the Citizen's Voice, we have the article by Alfredo Sánchez Esquivel, who is President of the Political Coordination Board of the Congress of the State of Guerrero. As well as an interview with Mayor President of The Municipal Council of Newark, N.J., U.S.A., Hon. Luis A. Quintana. We also hear from D.H.C. Alvaro Conrado Perez Aquino, on the subject of Ukrainian Children amid War.

Finally, you can enjoy the diplomatic agenda for the two-month period May-June, where the festivities of some embassies are mentioned. This Editorial sends its best wishes for your health and well-being.

*D.H.C. Jean Louis Bingna*

# CONTENIDO

## VOZ DE LA CULTURA

Seres de Biología Desconocida del Estado de Guerrero <i>Beings of Unknown Biology of the State of Guerrero</i> .....	6
San Miguel El Grande, un paraíso terrenal <i>San Miguel El Grande, an earthly paradise</i> .....	9

## VOZ EN BREVE

En México abogamos por una diplomacia preventiva para la resolución de conflictos <i>In Mexico we advocate preventive diplomacy for conflict resolution</i> .....	14
Medicina Cuántica: más allá de la realidad <i>Quantum Medicine: beyond reality</i> .....	18
Legión de Honor Nacional de México, conmemora el día Internacional de la Mujer <i>Mexico's National Legion of Honor Commemorates International Women's Day</i> .....	24

## VOZ DIPLOMÁTICA

Entrevista al Embajador de la República Islámica de Pakistán Excmo. Sr. Najeed Durrani <i>Interview with the Ambassador of the Islamic Republic of Pakistan H.E. Mr. Najeed Durrani</i> .....	28
--	----

## VOZ CIUDADANA

Alfredo Sánchez Esquivel: Presidente de la Junta de coordinación política del Congreso del Estado de Guerrero <i>Alfredo Sanchez Esquivel: President of the political coordination board of the Congress of the State of Guerrero</i> .....	44
Entrevista al Mayor President of The Municipal Council de Newark, N.J, E.U., Hon. Luis A. Quintana <i>Interview with Mayor-President of The Municipal Council of Newark, N.J., U.S.A., Hon. Luis A. Quintana</i> .....	50
Los Niños Ucranianos en Plena Guerra <i>Ukrainian Children amid War</i> .....	53

# DIRECTORIO

**Presidente Fundador y Representante Legal**  
Dr. Jean Louis Bingna

**Dirección General**  
Lic. Armando Ochoa Ramírez

**Dirección Editorial**  
ECOS Diplomáticos

**Dirección Comercial y de Negocios**  
Dra. Nayeli Santos González

**Dirección de Relaciones Internacionales y Traducción**  
Lic. Josué Moisés Pelayo Ulloa

**Dirección de Administración y Finanzas**  
Lic. Paola Abuadili Garza

**Diseño Editorial**  
LDG. Valeria Bolaños Soto

**Edición Web**  
Lic. Roberto David Zamora Mondragón

**Consejo Editorial**  
Lic. Cesar Felipe Leyva (México)  
Dr. Pablo Enrique García Sánchez (México)  
D.H.C. Norma Elena Nolasco Acosta (México)  
Lic. Aida Hernández Salgado (México)  
Lic. Justo Grau Sartorial (España)

**Encargado de Fotografía y Distribución Foto-Periodista**  
Jorge Acevedo Vázquez

**Colaboradores:**

**Representante en la Comisión de las Naciones Unidas (ONU) y de Nueva York**  
Embajador Carlos García

**Representante para Estados Unidos con sede en Washington**  
Dr. Raúl Sendic Salguero

**Representante para Europa con sede en Bélgica**  
Lic. Franck Stevie Nyamsi Bingna

**Representante para Asia con sede en India**  
Dir. Vinay KumarSharma

**Representante para África y la Unión Africana**  
Lic. Pahoua Alexandre

**Representante para CONASUR con sede en Ecuador**  
Lic. Doris Catalina Moris Morante

**Representante para las Américas con sede Colombia**  
Lic. Zoranly Allen

**Representante para México con sede en el Estado de Guerrero**  
Araceli Salgado Salazar

**Representante para México con sede en el Estado de Guanajuato**  
Lic. Rosario Cervantes Sánchez

## NOTA DEL LECTOR

Ecos Diplomáticos “La voz del mundo”, invita a todos nuestros lectores a disfrutar el contenido de la revista número 26 del bimestre mayo-junio 2022. Esta edición está conformada por capítulos a los cuales los denominamos Voz en Breve, Ciudadana, Cultural Y Diplomática, así como de la publicidad de nuestros anunciantes.

Deseo enviar un mensaje, respecto a la importancia de unificar a los pueblos y naciones; pues todos los seres humanos somos hermanos y hermanas, no importando la idiosincrasia, raza o color, debemos juntos trabajar en lograr una paz social y respeto de los derechos de cada uno de nosotros, solo con el amor en nuestras acciones, se puede manifestar. ¡Luchemos juntos por esa hermandad mundial, no más guerras entre las naciones!

## NOTE TO THE READER

Ecos Diplomáticos “The World Voice”, invites all our readers to enjoy the content of magazine number 26 of the bimonthly May-June 2022. This edition is made up of chapters that we call Voice in Brief, Citizen, Cultural and Diplomatic, as well as advertising from our advertisers.

I wish to send a message regarding the importance of unifying peoples and nations, because all human beings are brothers and sisters, regardless of idiosyncrasy, race, or color, we must work together to achieve social peace and respect for the rights of each of us, only with love in our actions, it can be manifested. Let us fight together for this world brotherhood, no more wars between nations!

.....

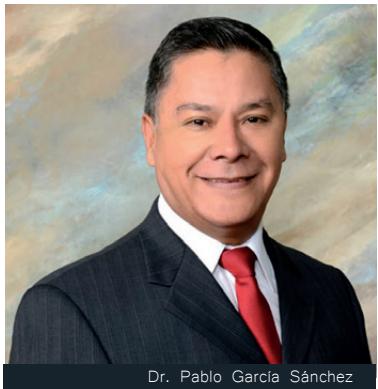
Revista Ecos Diplomáticos, Año 6, Mayo - Junio 2022 No. 26, es una publicación bimestral editada y publicada por Ecos Diplomáticos S.C. ubicada en Tepic 126, 3º piso, Col. Roma Sur, Alcaldía Cuauhtémoc, CP 06760, Ciudad de México, Tel. 52 (55) 5264 2216, bajo la dirección y representación legal del Dr. Jean Louis Bingna, ecos.diplomaticos21@gmail.com. Las opiniones expresadas por los autores no representan, en ningún caso, la postura del editor y la editorial. Prohibida su reproducción parcial o total.

Síguenos en nuestras redes sociales:

@RevistaEcosDiplomaticos Ecos Diplomáticos

Revista Ecos Diplomáticos @RDiplomaticos

Revista Ecos Diplomáticos [www.ecosdiplomaticos.info](http://www.ecosdiplomaticos.info)



Dr. Pablo García Sánchez

# Seres de Biología Desconocida del Estado de Guerrero

## Beings of Unknown Biology of the State of Guerrero

Por by: Dr. Pablo Enrique García Sánchez

Tenemos ante nosotros nuevos tiempos y avances, así como descubrimientos, que nos deben hacer reflexionar acerca de nosotros mismos, pues el pensamiento singular debe ser en forma integral y completo con la sociedad y el mundo, ya que es algo que está olvidando la humanidad es pensar y actuar con humildad y agradecimiento por nuestro mundo material, por otro lado, en nuestra historia establecida y aceptada, se desconocen muchas culturas y sobre todo, datos objetivos acerca de las mismas y que nos precedieron, ya que al descubrir más de estas y nuevos sitios arqueológicos, nos hacen reflexionar que no tenemos mucho de que orgullecernos, por nuestro comportamiento

We have before us new times and advances, as well as discoveries, that should make us reflect on ourselves because the singular thought must be integrally and completely with society and the world since it is something that humanity is forgetting is to think and act with humility and gratitude for our material world, on the other hand, in our established and accepted





como humanidad y que si tenemos ante nosotros culturas que existieron antes, entonces debemos de preguntarnos: ¿Por qué desaparecieron?, ¿Cuál fue la causa de su desaparición?, ¿Acaso vamos en la misma dirección?

Si estamos frente a culturas mucho más avanzadas y que nos presentan un sinnúmero de interrogantes, lo principal es saber la causa de su desaparición, en este caso hablamos de una cultura totalmente nueva y desconcertante y suena de lo más fantástico el mencionar que es una cultura no humana, no es de extrañarnos esto ya que en nuestro país se inició el conocimiento de una cultura no humana, con las piedras de Ojuelos o es la fusión de dos culturas, una humana y la otra no, ya que teniendo miles y miles de piedras de Ojuelos donde no se muestran seres humanos, sino de la estirpe reptiliana, entonces tenemos otra cultura totalmente nueva pero no de la especie humana, nos referimos a la CULTURA MEZCALIENIGENA.

Esta cultura es nueva para los científicos y damos por sentado que la arqueología tradicional va a reaccionar en forma negativa ante este hecho, que es objetivo e innegable dadas las piezas arqueológicas y el material biológico, ya que antes habíamos mencionado a CITLALTEMINI, la primera momia recuperada en suelo mexicano, en la región de Mezcalapa a final del año pasado, pero al continuar con las investigaciones se han sumado más restos biológicos, como son los cráneos y los cetros o bastones de

history, many cultures are unknown and above all, objective data about them and that preceded us, as we discover more of these and new archaeological sites, make us reflect that we do not have much to be proud of, for our behavior as humanity and that if we have before us cultures that existed before, then we must ask ourselves: Why did they disappear? , What was the cause of their disappearance, are we going in the same direction?

If we are in front of much more advanced cultures and that presents us with several questions, the main thing is to know the cause of their disappearance, in this case, we are talking about a new and puzzling culture and it sounds most fanciful to mention that it is a non-human culture, it is not surprising since in our country began the knowledge of a non-human culture, With the stones of Ojuelos or is the fusion of two cultures, one human and the other not, since having thousands and thousands of stones of Ojuelos where no human beings are shown, but of the reptilian lineage, then we have another new culture but not of the human species, we refer to the MEZCALIENIGENOUS CULTURE.

This culture is new to scientists and we take it for granted that traditional archaeology will react negatively to this fact, which is objective and undeniable given the archaeological pieces and biological material since we had previously mentioned CITLALTEMINI, the first mummy recovered on Mexican soil, in the Mezcalapa region at the end of last year, but as we continue with the investigations, more biological remains have been added, such as skulls and scepters or staffs of command, which have been located and where no person, no human being can be seen, and the only scientific data of antiquity that has been made



mando, que se han localizado y donde no se aprecia ninguna persona, ningún ser humano y el único dato científico de antigüedad que se ha realizado a este nuevo material arqueológico reporta MÁS DE 49,900 AÑOS!

Es una manifestación cultural de todas las piezas localizadas hasta hoy en la región de Mezcala, motivo por lo cual asentamos que es una cultura no humana y para ser objetivos exponemos imágenes de estas piezas, se trata de caracoles de mar, cetros, en cristal mineral y barro.

No somos arqueólogos solamente que la investigación llevada a cabo por la asociación Nahui Ollin durante unos 15 años acá en el Estado de Guerrero, nos proporciona una base para nuestra afirmación: De que se aprecian 3 eras o etapas de la Cultura Mezcalienigena y la más remota con piezas totalmente deterioradas en su superficie, erosionadas a pesar de estar enterradas, aun tratándose de piezas elaboradas en cristal mineral, la segunda que muestra piezas mejor conservadas y que son muy demostrativas de sus actividades e inclusive en su forma de transportarse, la tercera era de esta cultura no humana termina aproximadamente hace unos 3,200 a 3,500 años atrás, esta afirmación se realiza por el hecho de que hubo un mega tsunami en las costas del pacífico mexicano hace 3,200 años y las tumbas están en el mismo estrato geológico que las huellas de éste hecho natural, en esta última era, la mayoría de la piezas están realizadas en barro y muestran a seres de rasgos antropomorfos pero no humanos.

to this new archaeological material reports MORE THAN 49,900 YEARS!

It is a cultural manifestation of all the pieces located until today in the region of Mezcala, reason why we state that it is a non-human culture is, and to be objective we expose images of these pieces, they are seashells, scepters, mineral crystals, and clay.

We are not archaeologists, but the research carried out by the Nahui Ollin association for about 15 years here in the State of Guerrero, provides us with a basis for our statement: That we can appreciate 3 eras or stages of the Mezcalienigena Culture and the most remote one with pieces deteriorated in their surface, eroded despite being buried, even being pieces elaborated in mineral crystal, the second one that shows better-preserved pieces and that is very demonstrative of their activities and even in their way of transporting themselves, the third era of this non-human culture ends approximately 3,200 to 3,500 years ago, this affirmation is made by the fact that there was a mega-tsunami in the coasts of the Mexican Pacific 3,200 years ago and the tombs are in the same geologic stratum that the traces of this natural fact, in this last era, most of the pieces are made in clay and show beings of anthropomorphic but not human features.





# San Miguel El Grande, un paraíso terrenal

## San Miguel El Grande, an earthly paradise

Por - by: Dra. Nayeli Santos González

**E**s para la Revista Ecos Diplomáticos La Voz al Mundo, un placer compartir la cultura de San Miguel el Grande, Tlaxiaco Oaxaca, el cual es uno de los 570 municipios en que se encuentra dividido el estado de Oaxaca, México, se encuentra ubicado en la región de la Mixteca Alta, adscrita al distrito de Tlaxiaco, Oaxaca. La lengua materna es el Tu'un Savi (lengua de la lluvia) o mixteco.

El Presidente Municipal, Ingeniero Honorio Sánchez Aparicio, hombre de gran experiencia en el municipio, expone como prioridad la comunicación entre las comunidades de la región mixteca y se ha preocupado por cuidar y preservar las riquezas naturales de este bello lugar, fomentando la cultura y

**I**t is a pleasure for Ecos Diplomáticos Magazine, The World Voice, to share the culture of San Miguel el Grande, Tlaxiaco Oaxaca, which is one of the 570 municipalities in which the state of Oaxaca, Mexico is divided. It is located in the region of the Mixteca Alta, attached to the district of Tlaxiaco, Oaxaca. The native language is Tu'un Savi (rain language) or Mixtec.

The Municipal President, Engineer Honorio Sanchez Aparicio, a man of great experience in the municipality, exposes as a priority the communication between the communities of the Mixtec region and has been concer-



el bienestar de la población, promoviendo diversas amenidades y sitios, que hacen de este municipio algo representativo de México; por lo que hace la invita a la Fiesta patronal del 29 de septiembre, que se celebra cada año en honor al santo patrono San Miguel Arcángel y en la misma se realiza la festividad religiosa que se lleva a cabo desde el día 16 al 30 de septiembre.

Una de las características de esta fiesta es que se hace un desfile con carros que dura tres días: 28, 29 y 30 de septiembre. Otro elemento que se destaca de la fiesta es el baile anual tradicional en donde se invita a grupos musicales variados de otros municipios, así como a los grupos tradicionales de cuerdas, que son más locales.

Para la organización de este evento, se nombran madrinas por cada comunidad, que son las encargadas de organizar los festejos religiosos. El mayordomo es el principal responsable de llevar a cabo la fiesta patronal, cargo que es solicitado de manera voluntaria por los más devotos al santo patrono y es el responsable de todo lo concerniente a los festejos.

Lo más relevante y que se debe mencionar son las verbenas populares que se realizan por la tarde-noche de los días 17 al 30 de septiembre en donde hay baile, música tradicional, juegos artificiales, rosarios al santo patrono y se podrá presenciar el ritual de relevo que se efectúa de una comunidad a otra para las siguientes verbenas.

Así también, otro de los rituales que invitamos a presenciar es el cargo y descargo que consiste en el traspaso de responsabilidades entre el mayordomo en turno al nuevo mayordomo en el que podrán disfrutar de bailes con música tradicional de cuerda, comida tradicional, recorridos por las calles donde trasladan las pertenencias de las imágenes de los santos San Miguel Arcángel.

De igual manera, en el municipio se producen diversas artesanías como tejidos de tenates, tapetes

ned about caring for and preserving the natural wealth of this beautiful place, promoting culture and the welfare of the population, promoting various amenities and sites, which make this municipality representative of Mexico; Therefore, it invites you to the Patron Saint Festival of September 29th, which is celebrated every year in honor of the patron saint San Miguel Arcangel and in the same religious festivity that takes place from the 16th to the 30th of September.

One of the characteristics of this festival is that there is a parade with floats that lasts three days: September 28, 29 and 30. Another element that stands out is the traditional annual dance where varied musical groups from other municipalities are invited, as well as the traditional string groups, which are more local.

For the organization of this event, godmothers are appointed for each community, who are in charge of organizing the religious festivities. The majordomo is the main person in charge of carrying out the patron saint's festivities, a position that is requested voluntarily by those most devoted to the patron saint and is responsible for everything related to the festivities.





(petates), ropa típica bordada a manos por mujeres y hombres de las comunidades.

Tenemos lugares únicos en el mundo, en donde la energía se renueva, permite un placentero descanso y que sin duda podrán disfrutar, sin distinción de edades o gustos; ya que contamos con atractivos naturales como lo son:

#### Santuario de las aves

Gran atractivo del municipio es el Santuario de las Aves, un parque natural creado desde hace aproximadamente 14 años. Este parque se encuentra rodeado por bosques puros de pinus rufidis Endl y bosques mezclados con encinos en el que puedes respirar aire directamente de la naturaleza. Algunas actividades que puedes practicar son: Senderismo, Disfruta de los paisajes de una manera distinta, ¡camina en medio del bosque haciendo senderismo interpretativo!.

Haz ciclismo de montaña, aprovechando nuestras hectáreas, te organizamos rutas del mismo. El nivel de dificultad lo eliges tú y nosotros te acompañamos, nos expresa personal de turismo del lugar. Como también puedes visitar la Farmacia viviente, conoce más de plantas medicinales, contamos con una gran

The most relevant and worth mentioning are the popular festivals that take place in the afternoon-evening from September 17 to 30, where there is dancing, traditional music, fireworks, and rosaries to the patron saint and you can witness the ritual of relay that takes place from one community to another for the following festivals.

Also, another of the rituals that we invite you to witness is the charge and discharge which consists of the transfer of responsibilities between the current steward to the new steward in which you can enjoy dances with traditional string music, traditional food, tours through the streets where they move the belongings of the images of the saint's San Miguel Archangel.

In the same way, the municipality produces various handicrafts such as weavings of tenants, rugs (petates), and typical hand-embroidered clothing made by women and men of the communities.

We have unique places in the world, where the energy is renewed, allowing a pleasant rest and without a doubt, you can enjoy, regardless of age or taste, as we have natural attractions such as:





variedad de especies. Existe el hermoso orquideario, donde podrán admirar y conocer las diferentes especies nativas de la región.

Algo muy atractivo es la Tirolesa, en la que se vive la adrenalina y se puede disfrutar de la hermosa vista, que tiene una longitud de 550 mts., así como el Rappel, que permite Vivir al máximo tu aventura con nuestras rutas diseñadas para ser seguras y emocionantes mientras disfrutas del entorno natural de nuestros bosques. Y pues la Visita a la cascada Nducha Kuun, es la primera recomendación, no perderse esta majestuosa Cascada que se encuentra al final del sendero.

Por lo anterior les hacemos saber el Link de la página del Santuario de las Aves: <https://santuariodelasaves.com/cascada/>, en donde podrás encontrar la información de los edificios históricos y sitios sagrados de este bello municipio de San Miguel el Grande, Tlaxiaco, Oaxaca.



### Bird Sanctuary

A great attraction of the municipality is the Bird Sanctuary, a natural park created approximately 14 years ago. This park is surrounded by pure forests of pinus Rudis Endl and forests mixed with oaks where you can breathe air directly from nature. Some of the activities you can practice are Hiking, Enjoying the landscapes differently, walking in the middle of the forest doing interpretive hiking!

Make mountain biking, taking advantage of our hectares, we organize routes of the same. You choose the level of difficulty and we will accompany you, we are expressed by local tourism staff. You can also visit the Far-macia viviente, and learn more about medicinal plants, we have a great variety of species. There is a beautiful orchid garden, where you can admire and learn about the different native species of the region.

Something very attractive is the Tyrolean traverse, where you can live the adrenaline and enjoy the beautiful view, which has a length of 550 meters, as well as the Rappel, which allows you to live your adventure to the fullest with our routes designed to be safe and exciting while enjoying the natural environment of our forests. And then the visit to the waterfall Nducha Kuun, is the first recommendation, do not miss this majestic waterfall that is located at the end of the trail.

For the above, we would like to let you know the link to the page of the Bird Sanctuary: <https://santuariodelasaves.com/cascada/>, where you can find information about the historical buildings and sacred sites of this beautiful municipality of San Miguel el Grande, Tlaxiaco, Oaxaca.

# Grandes futuros posibles La Salle<sup>®</sup>

**2 preparatorias**

Ingreso agosto

---

**37 licenciaturas**

Ingreso enero y agosto

---

**23 especialidades**

Ingreso enero, mayo y agosto

---

**10 especialidades médicas**

Ingreso marzo

---

**34 maestrías**

Ingreso enero, mayo y septiembre

---

**3 doctorados**

Ingreso enero y agosto

---

**1 master internacional-MIEX**

Ingreso enero y septiembre

Aceleramos el cambio  
hacia un futuro brillante

**Conoce Campus La Salle**  
[lasalle.mx/recorridovirtual](http://lasalle.mx/recorridovirtual)

**Videoconferencias informativas**  
[lasalle.mx/visitas-guiadas](http://lasalle.mx/visitas-guiadas)

✉ Preparatoria 55 2408 9128  
✉ Licenciatura 55 7383 8048  
✉ Posgrados 55 2366 2469

[promocion.pregrado@lasalle.mx](mailto:promocion.pregrado@lasalle.mx)  
[promocion.posgrado@lasalle.mx](mailto:promocion.posgrado@lasalle.mx)

**lasalle.mx** | 800  
LASALLE



Araceli Aguilar Salgado

# En México abogamos por una diplomacia preventiva para la resolución de conflictos

## In Mexico we advocate preventive diplomacy for conflict resolution

Por - by: Araceli Aguilar Salgado

Abogada, Ingeniera, Escritora, Presidenta del Congreso Hispanoamericano de Prensa, Analista y comentarista mexicana, del Estado de Guerrero, México. Email periodistaaguilar@gmail.com  
Journalist, Lawyer, Engineer, Writer, President of the Hispano-American Press Congress, Mexican analyst, and commentator, from the State of Guerrero, Mexico. Email periodistaaguilar@gmail.com

*“Me temo que el que el multilateralismo va a estar sometido a una crítica implacable por no haber prevenido lo que está ocurriendo en Ucrania, pero confío en que será la diplomacia la que encontrará una solución al conflicto.” Juan Ramón de la Fuente, representante permanente de México*

**C**omo miembro no permanente del Consejo de Seguridad, México está trabajando para favorecer mecanismos que ayuden a resolver los aparentes problemas de coordinación entre los distintos órganos de las Naciones Unidas encargados de velar por la paz. Su embajador ante la ONU explica ese trabajo en una entrevista.

México ha jugado un rol emblemático al presidir el Consejo de Seguridad de la ONU e impulsar, entre otras iniciativas, la diplomacia preventiva, señaló en una entrevista con el Centro de Información de las Naciones Unidas en México, Juan Ramón de la Fuente, representante permanente del país ante la sede de la Organización de las Naciones Unidas en Nueva York.

Según explica el embajador, la diplomacia preventiva busca no excluir de la agenda las causas subyacentes a los conflictos y las señales de alarma tempranas, y

*“I fear that multilateralism is going to be subjected to relentless criticism for not having prevented what is happening in Ukraine, but I am confident that it will be diplomacy that will find a solution to the conflict.” Juan Ramón de la Fuente, Permanent Representative of Mexico*

**A**s a non-permanent member of the Security Council, Mexico is working to promote mechanisms to help resolve the apparent problems of coordination between the various United Nations peacekeeping bodies. Its ambassador to the UN explains this work in an interview.

Mexico has played an emblematic role by chairing the UN Security Council and promoting, among other initiatives, preventive diplomacy, said Juan Ramón de la Fuente, Mexico's permanent representative to the UN headquarters in New York, in an interview with the United Nations Information Center in Mexico.

no solo gestionar o reaccionar ante las crisis, como la que se vive hoy en Ucrania.

“La ONU tiene algunos problemas estructurales y uno de ellos es que a veces la Asamblea General, el Consejo de Seguridad, el Consejo Económico y Social, la Corte Internacional de Justicia y el propio Secretario General, parecieran no tener los puentes de coordinación más eficientes que se requieren hoy en día para respuestas mucho más rápidas y más oportunas,” aseguró el embajador de la Fuente.

La diplomacia preventiva busca no excluir de la agenda las causas subyacentes a los conflictos y las señales de alarma tempranas y no solo gestionar o reaccionar ante las crisis, como la que se vive hoy en Ucrania.

### Guerra en Ucrania

En torno a la guerra en Ucrania, el diplomático mexicano aseguró que el multilateralismo se enfrenta a uno de los retos más importantes, sobre todo si no se logra una solución diplomática al conflicto; sin embargo, confía en que el diálogo pondrá fin a la guerra.

“Mucho me temo que el multilateralismo va a estar sometido a una crítica implacable por no haber podido prevenir lo que está ocurriendo en Ucrania y no haber podido encontrarle una salida, pero tengo confianza en que sí va a ser la diplomacia la que encuentre una solución al conflicto, porque no puede haber una solución militar en Ucrania.

A pesar de no ser una potencia económica o militar, ni tener tratados militares con otros países, México ha condenado la invasión por parte de la Federación de Rusia a Ucrania, señalando que es violatoria de la Carta de las Naciones Unidas, del Derecho Internacional y contraria a los propios principios de la política exterior mexicana.

Tenemos una política exterior clara que defiende la carta de la ONU y, entre otras cosas, además la soberanía de los Estados, la protección de los civiles y el

According to the ambassador, preventive diplomacy seeks not to exclude from the agenda the underlying causes of conflicts and early warning signs, and not only to manage or react to crises, such as the one currently being experienced in Ukraine.

“The UN has some structural problems and one of them is that sometimes the General Assembly, the Security Council, the Economic and Social Council, the International Court of Justice, and the Secretary-General himself, seem not to have the more efficient coordination bridges that are required today for much faster and more timely responses,” Ambassador de la Fuente said.

### War in Ukraine

Regarding the war in Ukraine, the Mexican diplomat assured that multilateralism faces one of the most important challenges, especially if a diplomatic solution to the conflict is not achieved; however, he is confident that dialogue will put an end to the war.

“I am very much afraid that multilateralism is going to be subjected to relentless criticism for not having been able to prevent what is happening in Ukraine and not having been able to find a way out, but I am confident that it will be diplomacy that will find a solution





ejercicio pleno del derecho internacional, aseguró el también ex rector de la Universidad Nacional Autónoma de México.

Y destacó que, como miembro no permanente del Consejo de Seguridad de la ONU, México seguirá impulsando mecanismos que permitan la llegada de ayuda humanitaria a la población civil en Ucrania, que lleva ya más de dos meses en condiciones muy precarias.

Asimismo, la ayuda a todos los refugiados y desplazados internos, que en estos momentos suman ya más de 12 millones.

De la Fuente dijo que los números que se les han compartido con relación a las víctimas, a los daños y a los costos que ha dejado este conflicto hasta la fecha son alarmantes, pero advirtió que lo más probable es que las cifras reales sean aún más onerosas.

El embajador de la Fuente enfatizó que “hay que encarecer el ejercicio del voto” y recordó que México ha venido impulsando desde hace 76 años, acotar lo que él considera es “el mal llamado derecho de voto”, que “constituye finalmente un instrumento para paralizar al Consejo”.

En ese sentido, México acaba de tener un papel activo en la decisión de la Asamblea General, al copatrocinar con otros 80 países, para que cuando ocurra un voto en el Consejo, inmediatamente se pueda convocar de manera automática a la Asamblea General y que ahí se dé una explicación por parte del país que haya vetado la resolución del Consejo de por qué lo

to the conflict because there cannot be a military solution in Ukraine.

Despite not being an economic or military power, nor having military treaties with other countries, Mexico has condemned the Russian Federation’s invasion of Ukraine, pointing out that it violates the United Nations Charter, and international law and is contrary to the very principles of Mexican foreign policy.

We have a clear foreign policy that defends the UN Charter and, among other things, the sovereignty of States, the protection of civilians, and the full exercise of international law said the former rector of the National Autonomous University of Mexico.

And he stressed that, as a non-permanent member of the UN Security Council, Mexico will continue to promote mechanisms to allow the arrival of humanitarian aid to the civilian population in Ukraine, which has been living in very precarious conditions for more than two months.

Likewise, aid to all refugees and internally displaced persons, who now number more than 12 million.

De la Fuente said that the numbers that have been shared with them about the victims, damages, and costs that this conflict has left to date are alarming, but warned that the real figures are likely to be even more onerous.

Ambassador de la Fuente emphasized that “the exercise of the veto must be made more expensive” and recalled that Mexico has been pushing for 76 years to limit what he considers to be “the misnamed right of veto”, which “ultimately constitutes an instrument to paralyze the Council”.

hizo y que todos los Estados miembros tengan oportunidad de participar en el debate.

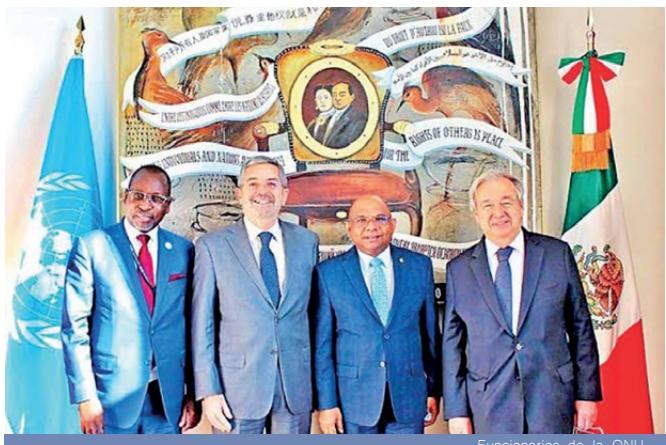
Aunque no es suficiente para restringir el veto, “es un paso en la dirección correcta”, aseguró el embajador.

Entre otras acciones promovidas por México en el Consejo de Seguridad, De la Fuente también recordó durante la entrevista que en diciembre pasado se aprobó una resolución para fortalecer el control del tráfico ilícito y el desvío de armas pequeñas y ligeras, un problema que subyace en la violencia que existe en México.

La aprobación se produjo semanas después de que el presidente del país, Andrés Manuel López Obrador, presidiera por primera vez en la historia de México, una sesión del Consejo de Seguridad.

La posición de México ha sido inequívoca, abogamos por una diplomacia preventiva, favorecemos el diálogo y una solución política con base en el derecho internacional y sobre todo por poner a las personas en el centro de la acción de este Consejo (de Seguridad) sin excepciones sin condiciones.

“En tanto no se logre un cese a las hostilidades y se avance a una solución diplomática, el objetivo debe ser brindar con urgencia la ayuda humanitaria requerida y proteger a la población civil y a la infraestructura para satisfacer sus necesidades básicas” Juan Ramón de la Fuente



In this regard, Mexico has just played an active role in the General Assembly’s decision by co-sponsoring with 80 other countries, so that when a veto occurs in the Council, the General Assembly can be automatically convened immediately and an explanation can be given by the country that has vetoed the Council resolution as to why it did so, and all Member States will have the opportunity to participate in the debate.

Although it is not enough to restrict the veto, “it is a step in the right direction”, the ambassador assured.

Among other actions promoted by Mexico in the Security Council, De la Fuente also recalled during the interview that last December a resolution was approved to strengthen the control of illicit trafficking and diversion of small arms and light weapons, a problem that underlies the violence in Mexico.

The approval came weeks after the country’s president, Andrés Manuel López Obrador, presided over a session of the Security Council for the first time in Mexico’s history.

Mexico’s position has been unequivocal, we advocate preventive diplomacy, we favor dialogue and a political solution based on international law, and above all to put people at the center of the action of this (Security) Council without exceptions and conditions.

“Until a cessation of hostilities is achieved and progress is made towards a diplomatic solution, the objective must be to urgently provide the humanitarian aid required and protect the civilian population and the infrastructure to meet their basic needs” Juan Ramón de la Fuente

# Medicina Cuántica: más allá de la realidad

## Quantum Medicine: beyond reality

Por - by: T.A. Patricia Mendoza Romero



T.A. Patricia Mendoza Romero

**L**a Salud en Nuestra Mente: De repente se vuelve complicado ir más allá de lo material para comprender que la salud no solo se establece en el medio físico: biológico, fisiológico, etc.

Es claro que históricamente en occidente, la tendencia a ver la salud desde una mirada exclusivamente material, ha llevado a que culturalmente solo veamos salud o enfermedad de manera reducida o hasta limitada. Y se instala la idea colectiva de que si hay algo que enferma es por algún tipo de agente patógeno que interviene, o en el mejor de los casos, un mal funcionamiento en la absorción de nutrientes y generación de sustancias químicas que afectan a determinado sistema de algún órgano del cuerpo. Y la manera de brindar la salud es contrarrestar tal situación en nuestro cuerpo.

Así, de entrada, asignamos algunas enfermedades y sus tratamientos respectivos de manera obvia o por costumbre, y decimos “es una enfermedad propia de la edad”, o es normal, quizás comiste algún alimento en mal estado. Y la experiencia en tales sucesos da cuenta de la razón en dicho proceder, aunque no reparemos en las consecuencias o efectos secundarios o colaterales de todo ello a corto o largo plazo en nuestro cuerpo.

Así pues, miramos y comprendemos que las causas y salud radican en lo material o biológico. Por lo cual, plantearnos posibilidades distintas a lo acostumbrado ya resulta dudoso, o difícil de aceptar como verdad con todo y que haya sustento de investigación y

**H**ealth in Our Mind: Suddenly it becomes complicated to go beyond the material to understand that health is not only established in the physical environment: biological, physiological, etc.

It is clear that historically in the West, the tendency to see health from an exclusively material point of view, has led us culturally to see health or disease in a reduced or even limited way. And the collective idea is installed that if there is something that makes us sick, it is because of some kind of pathogenic agent that intervenes, or in the best of cases, a malfunction in the absorption of nutrients and generation of chemical substances that affect a certain system of some organ of the body. And the way to provide health is to counteract such a situation in our body.

Thus, from the outset, we assign some diseases and their respective treatments in an obvious way or out of habit, and we say “it is a disease of age”, or it is normal, maybe you ate some bad food. And the experience in such events shows the reason for this procedure, although we do not consider the consequences or side or collateral effects of all this in the short or long term in our body.

Thus, we see and understand that the causes and health lie in the material or biological. Therefore, it is doubtful to consider possibilities different from

avales internacionales que lo acrediten. La realidad supera la ficción o la postura escéptica, ante nuevas propuestas de ver la salud y enfermedad. Y así ocurre, desde mi práctica profesional, he tratado con gran variedad de personas que llegan con un cuadro patológico asfixiante para su vida. Donde han sido sujetos de innumerables diagnósticos y tratamientos con bajos o nulos resultados, y donde en su mayoría han sufrido efectos secundarios perjudiciales por la ingesta de los fármacos, como parte de dichos tratamientos.

Al final de la historia, el único que verdaderamente lida, carga, sufre y enfrenta desde sus recursos limitados o no, es el propio paciente y su familia. Puesto que el sistema de salud, del cual se trate, no ofrece garantía alguna de recuperación, bajo la idea que depende de muchos factores, que no están bajo su control. Ahí, en muchos de los casos, es donde la verdad absoluta de la “medicina de occidente” (por darle un adjetivo) y su sistema de investigación nos queda a deber a muchos y en especial a los pacientes que he mencionado.

Así pues, pensar en términos de que nuestra salud está en nuestra mente, boca y entorno merece lo aborde ampliamente, y por obvias razones de tiempo aquí expondré puntos sustanciales de ello. En este sentido es necesario reconocer, como parece obvio



what we are used to, or difficult to accept as truth, even if there is research support and international endorsements to prove it. Reality surpasses fiction or skeptical posture, in the face of new proposals to see health and disease. And so it happens, from my professional practice, I have dealt with a great variety of people who arrive with a pathological picture that is asphyxiating for their lives. Where they have been subjected to countless diagnoses and treatments with low or no results, and where most of them have suffered harmful side effects from the intake of drugs as part of such treatments.

At the end of the story, the only one who truly copes, bears the burden, suffers and copes from his limited or no resources, is the patient himself and his family. Since the health system, whichever it is, offers no guarantee of recovery, under the idea that it depends on many factors, which are not under their control. There, in many cases, is where the absolute truth of “Western medicine” (to give it an adjective) and its research system leaves many of us, especially the patients I have mentioned, in debt.

Accordingly, we see and understand that the causes and health lie in the material or biological. Therefore, to consider possibilities different from what we are used to is already doubtful, or difficult to accept as truth, even if there is research support and international endorsements to prove it. Reality surpasses fiction or skeptical posture, in the face of new proposals to see health and disease. And so it happens, from my professional practice, I have dealt with a great variety of people who arrive with a pathological picture that is asphyxiating for their lives. Where they have been subjected to countless diagnoses and treatments with low or no results, and where most of them have suffered harmful side effects from the intake of drugs as part of such treatments.

At the end of the story, the only one who truly copes, bears the burden, suffers, and copes from his



comentar, que algunas particularidades de muchos pacientes coinciden en un estado emotivo recurrente, así como las ideas o pensamientos que los acompañan.

En la charla preliminar que sostengo con las personas que consulto se logra identificar, con mucha facilidad, el cansancio emocional, físico y relacional que les ha implicado lidiar con una enfermedad que no ve solución. En muchos casos, son ellas mismas las que verbalizan, cuentan, narran, que se sienten frustradas, incomprendidas, desahuciadas, abandonadas y hasta injustamente juzgadas por su estado físico y emocional. Y no es poco común, que en las primeras consultas se aborde una terapia de contención emocional que encamine a las personas a un tratamiento de salud diferente.

Algunos sectores médicos, por no generalizar, consideran que un alto porcentaje de las enfermedades entre la población tienen origen en la somatización de las emociones. O comúnmente denominadas enfermedades psicosomáticas. Como bien lo dijo Juvenalis “la salud mental y física van siempre de la mano”. Somatizar, según la Real Academia de la Lengua Española se puede definir como transformar los problemas psicológicos en síntomas orgánicos de

limited or no resources, is the patient himself and his family. Since the health system, whichever it is, offers no guarantee of recovery, under the idea that it depends on many factors, which are not under its control. There, in many cases, is where the absolute truth of “Western medicine” (to give it an adjective) and its research system leaves many of us, especially the patients I have mentioned, in debt.

Therefore, to think in terms that our health is in our mind, mouth and environment deserves to be dealt with extensively, and for obvious reasons of time, I will here expose substantial points of it. In this sense, it is necessary to recognize, as it seems obvious to comment, that some particularities of many patients coincide in a recurrent emotional state, as well as the ideas or thoughts that accompany them.

In the preliminary conversation I have with the people I consult, it is very easy to identify the emotional, physical and relational fatigue they have experienced in dealing with a disease for which there is no solution. In many cases, it is they who verbalize, tell, and narrate, that they feel frustrated, misunderstood, evicted, abandoned, and even unfairly judged for their physical and emotional state. And it is not uncommon, that in the first consultation emotional containment therapy is addressed to direct people to different health treatments.

Some medical sectors, not to generalize, consider that a high percentage of diseases among the population have their origin in the somatization of emotions. Or commonly called psychosomatic diseases. As Juvenalis rightly said, “mental and physical health always go hand in hand”. Somatization, according to the Royal Academy of the Spanish Language, can be defined as involuntarily transforming psychological problems into organic symptoms. In a world that has gained a special acceleration and has increased the level of demand, the appearance of stress seems natural and linked to the aforemen-

manera involuntaria. En un mundo que ha cobrado una especial aceleración y ha incrementado el nivel de exigencia, la aparición del estrés parece natural y vinculada a la mencionada somatización de emociones y, por secuencia a enfermedades de dicha índole.

Es importante señalar que hay dos maneras de ver las enfermedades psicosomáticas: la primera de ellas es la que contempla la idea principal en la que la enfermedad, en términos de síntomas y signos, sólo reside en el imaginario del paciente, a pesar de que éste tenga las evidencias de lo mencionado; lo cual lleva a pensar sobre que es una enfermedad imaginaria, irreal, es decir únicamente existe a partir de la experiencia del paciente, puesto que no existe dato que indique que dicha enfermedad se origine en lo interno o externo biológico – órganos atrofiados o acción bacterial o viral -. Así pues, el tratamiento que suele derivar es a tranquilizar las emociones o estado psíquico del paciente.

La segunda manera de ver la enfermedad psicosomática es en la que prevalece la idea principal que sostiene que el origen de la enfermedad reside en la psique, en la mente, del paciente, a partir de diversos factores: como lo social, lo material, lo emocional, etc. Y hace suponer que el malestar está ahí y, en diversos casos llega a afectar el funcionamiento de los órganos o sistemas biológicos del cuerpo.

Ciertamente situarse en el extremo de ambas posturas implicará que únicamente se contemple una parte de la realidad, cuando ésta es mucho más basta que una mirada parcial, reducida y hasta ignorante de la existencia del resto; peor aún, desestimando el sentir y experiencia del mismo paciente llegando a negar su experiencia diciendo “no tiene nada, todo está en su cabeza”. Sin embargo, la realidad en incluyente y, deseemos aceptarla o no, contempla la experiencia de enfermedades reales que tienen origen en la psique, en la mente, y no por esto signifique que no existan, por el contrario, hay un campo en la investigación médica que asevera que toda enfermedad se origina en la mente.

tioned somatization of emotions and, therefore, to diseases of this nature.

It is important to point out that there are two ways of looking at psychosomatic illnesses: the first one is the one that contemplates the main idea in which the illness, in terms of symptoms and signs, only resides in the patient's imagination, even though the patient has evidence of the aforementioned; which leads to thinking that it is an imaginary, unreal illness, that is, it only exists from the patient's experience, since no data is indicating that the illness originates in the internal or external biological - atrophied organs or bacterial or viral action -. Thus, the treatment that usually derives is to reassure the patient's emotions or psychic state.

The second way of looking at psychosomatic illness is the prevailing idea that the origin of the illness lies in the psyche, in the mind, of the patient, based on different factors: social, material, emotional, etc. And it assumes that the discomfort is there and, in several cases, affects the functioning of the organs or biological systems of the body.

Certainly, to place oneself in the extreme of both positions will imply that only a part of reality is contemplated, when it is much broader than a partial, reduced, and even ignorant view of the existence of the rest; even worse, dismissing the feeling and experience of the patient himself, denying his experience by saying “he has nothing, it is all in his head”. However, the reality is inclusive and, whether we want to accept it or not, it contemplates the experience of real diseases that have their origin in the psyche, in the mind, and this does not mean that they do not exist, on the contrary, there is a field in medical research that asserts that all disease originates in the mind.

In this sense, UNAM researcher Oscar Pérez Liberato in 2015 published the article “Towards psycho-

En dicho sentido, el investigador de la UNAM Oscar Pérez Liberato en el año 2015 publicó el artículo “Hacia la psicosomáticas: algunas consideraciones epistemológicas” donde señala de manera específica que: “Datos arrojados por INEGI y la OMS indican que las principales causas de muertes son debidas a padecimientos crónicos –degenerativos, de modo que existe una necesidad social que no está siendo atendida. La realidad corporal ha rebasado los conceptos y límites entre perspectivas, de eso se trata la problemática de lo psicosomático [...] Los modelos han arrojado destellos de realidad psicosomática, sin embargo, no han sabido establecer la ruta que sigue la emoción, es decir, en qué momento afecta más un órgano y no otro.

Las cifras dan cuenta que las enfermedades deben tener un tratamiento holístico, integrativo y no sólo atender al paciente desde una postura médica tradicional.” Y para el 2007, el estudio “Trastornos psiquiátricos en México: prevalencia a lo largo de la vida en una muestra representativa nacionalmente” avisaba de la problemática que tocaba a la puerta.

Dicho estudio ya reportaba, para aquél entonces, que una de cada cuatro personas en México había presentado al menos un trastorno mental y una de cada tres personas habrá tenido una enfermedad mental al momento de cumplir 65 años. La autora principal de dicho estudio, María Elena Medina Mora, sostuvo en septiembre de 2013, que en los últimos años se observaba un aumento de casos de enfermedad mental entre niños y adolescentes. La experiencia profesional me permite constatar una realidad mucho más alarmante que los estudios mencionados, la cual tiene que ver que hay una tendencia marcada en tratar de resolver los cuadros de enfermedades con la misma medida: consumo de fármacos.

Gran parte de la solución para revertir esta tendencia es que los pacientes, o la población, se informen de las alternativas médicas para la salud, revise a detalle sus fundamentos y resultados. Se dice que la demanda es quien dicta la oferta.

somatics: some epistemological considerations” where he specifically points out that: “Data provided by INEGI and WHO indicate that the main causes of death are due to chronic degenerative diseases, so there is a social need that is not being addressed. The bodily reality has surpassed the concepts and limits between perspectives, that is what the psychosomatic problem is all about [...] Models have shown glimpses of psychosomatic reality, however, they have not been able to establish the route followed by the emotion, that is, at what moment it affects one organ more than another.

The figures show that illnesses should have a holistic, integrative treatment and not only treat the patient from a traditional medical point of view”. And by 2007, the study “Psychiatric disorders in Mexico: lifetime prevalence in a nationally representative sample” warned of the problem knocking at the door.

This study already reported, at that time, that one in four people in Mexico had presented at least one mental disorder and one in three people will have had a mental illness by the time they turn 65 years old. The main author of that study, María Elena Medina Mora, stated in September 2013 that in recent years there has been an increase in the number of cases of mental illness among children and adolescents. My professional experience allows me to confirm a much more alarming reality than the aforementioned studies, which has to do with the fact that there is a marked tendency to try to solve the symptoms of illnesses with the same measure: the use of drugs.

A large part of the solution to reverse this trend is for patients, or the population, to become informed about medical alternatives for health, and review their rationale and results in detail. It is said that demand dictates supply.



Mezcal Boca del Cielo



Mezcal\_boca\_delcielo

# MEZCAL *Boca del Cielo*

MEZCAL ARTESANAL 100% OAXAQUEÑO



EVITA EL EXCESO

¡HACEMOS ENVÍOS A TODA LA REPÚBLICA!



(+52) 722 467 1901



hola@mezcalbocadelcielo.mx

# Legión de Honor Nacional de México, Conmemora el día Internacional de la Mujer

## Mexico's National Legion of Honor Commemorates International Women's Day

**L**a Legión de Honor Nacional de México, es una organización civil cuyos objetivos son contribuir al progreso y engrandecimiento de México, fortalecer las instituciones democráticas, coadyuvar al desarrollo de la cultura y promover la participación entre sus agremiados. Busca convertirse en un órgano de consulta y participación que fomente el acercamiento con otras instituciones que comparten los mismos ideales. La cual actualmente está presidida por el maestro Juan Carlos Sánchez Magallan.

Es así como en su sesión solemne del día 03 de marzo del 2022, en el marco del Día Internacional de la Mujer, llevo a cabo en el Auditorio de la AA-PAUNAM en Ciudad Universitaria, el ingreso de miembros de número a 10 distinguidas mujeres en el : Derecho, Justicia, Docencia, Foro y la Judicatura, por sus contribuciones a la vida nacional en cada uno de sus ámbitos, y fueron investidas con toga y birrete, el pin y la venera que representa ser Legionario; por lo que de entre ellas estuvo la Juez en retiro **AIDA HERNANDEZ SALGADO**, de



Por - by: Ecos Diplomáticos

**T**he National Legion of Honor of Mexico is a civil organization whose objectives are to contribute to the progress and aggrandizement of Mexico, strengthen democratic institutions, contribute to the development of culture and promote participation among its members. It seeks to become an organ of consultation and participation that fosters the rapprochement with other institutions that share the same ideals. It is currently chaired by Juan Carlos Sánchez Magallan.

Thus, in its solemn session on March 3, 2022, in the framework of International Women's Day, held in the Auditorium of the AAPAUNAM in Ciudad Universitaria, the admission of 10 distinguished women in the fields of : Law, Justice, Teaching, Forum and the Judiciary, for their contributions to national life in each of their fields, and were invested with cap and gown, the pin and the band that represents being a Legionary; Among them were retired Judge **AIDA HERNANDEZ SALGADO**, from Cuernavaca, Bertha Guadalupe Rodríguez Sámano, general secretary of the Autonomous Association of Academic Personnel (AAPAUNAM), and María Leoba Castañeda Rivas, academic and former director of the Faculty of Law (FD), Celeste Sáenz de Miera, from the Journalists Club of Mexico; Marisela Morales Ibáñez and Arely Gómez González, former Attorneys General of the Republic;

Cuernavaca, Bertha Guadalupe Rodríguez Sámano, secretaria general de la Asociación Autónoma del Personal Académico (AAPAUNAM), y María Leobarda Castañeda Rivas, académica y exdirectora de la Facultad de Derecho (FD), Celeste Sáenz de Miera, del Club de Periodistas de México; Marisela Morales Ibáñez, y Arely Gómez González, ex procuradoras generales de la República; Adriana Campos López, titular de la Fiscalía Especializada de Asuntos Internos de la FGR; así como Yasmín Esquivel Mossa, ministra de la Suprema Corte de Justicia de la Nación, entre otras que acudieron de diversos Estados de la República Mexicana.

Aida Hernández Salgado, Licenciada en Derecho, Juez en retiro y D. H. C. nació en Cuernavaca, Morelos, es egresada de la Universidad Autónoma del Estado de Morelos, con diplomado en el sistema de justicia adversarial. Mujer de principios, altruista, luchadora social, con liderazgo social e incansable defensora de los Derechos de los más vulnerables. Laboró durante treinta años dentro del Tribunal Superior de Justicia del Estado de Morelos, donde se jubila en el año 2015, como Juez de primera instancia. Fue presidente fundador de Jueces Jubilados de Morelos, A. C. Durante 2 períodos

Ha sido catedrática de la Universidad La Salle en la asignatura de Derecho Familiar y también lo fue en el Colegio Boston., así como en la Universidad Internacional José Vasconcelos. Ha participado en foros de Derechos Humanos, Violencia de Género, Violencia Familiar y entre otros, como en el Congreso del Estado para crear el Código de Ética del Congreso de la 54 Legislatura.

En 2017 y 2018 se hizo acreedora a la medalla “Gran Mujer de Morelos” por parte del Consejo de Juristas y la Universidad Privada del Estado de Morelos. Recibió la presea internacional “Emiliano Zapata 2018, así como la Presea Internacional Josefa Ortiz de Domínguez por parte de la Academia Internacional del Centro de Capacitación Científico, Tecnológico Laboral. En el año 2019, fue galardonada

Adriana Campos López, head of the Specialized Prosecutor's Office for Internal Affairs of the Attorney General's Office; as well as Yasmín Esquivel Mossa, Minister of the Supreme Court of Justice of the Nation, among others who attended from different states of the Mexican Republic.

Aida Hernandez Salgado, Law Degree, retired Judge, and D. H. C. was born in Cuernavaca, Morelos, is a graduate of the Autonomous University of the State of Morelos, with a diploma in the adversarial justice system. She is a woman of principles, an altruistic, social fighter, with social leadership, and a tireless defender of the rights of the most vulnerable. She worked for thirty years in the Superior Court of Justice of the State of Morelos, where she retired in 2015, as a Judge of the first instance. She was the founding president of Jueces Jubilados de Morelos, A. C. during 2 periods.

She has been a professor at the Universidad La Salle in the subject of Family Law and also at the Colegio Boston, as well as at the Universidad Internacional José Vasconcelos. She has participated in forums on Human Rights, Gender Violence, Family Violence, and among others, in the State Congress to create the Code of Ethics of the Congress of the 54th Legislature.

In 2017 and 2018 she was awarded the medal “Great Woman of Morelos” by the Council of Jurists and the Private University of the State of Morelos. She received the international award “Emiliano Zapata 2018, as well as the International Award Josefa Ortiz de Domínguez by the International Academy of the Center for Scientific, Technological and Labor Training. In 2019, she was awarded by

por la Federación de Colegios y profesionistas del Estado de Morelos, por su EXCELENCIA PROFESIONAL. Y La Barra de Abogados del Estado de Morelos, le reconoció como Mujer del año, por su aportación en beneficio de la sociedad Morelense. En ese mismo año, la Fundación ECHAZARRETA, le reconoció por su ardua labor por los más vulnerables. Recibió en ese mismo año 2019, el premio estatal de Abogados y medalla Antonio Díaz Soto y Gama por su destacado desempeño en la libre postulancia, por el Congreso del Estado de Morelos. Previo concurso de méritos.

El Consejo Estatal de Abogados de Morelos, le otorgo reconocimiento en 2019, por haberse distinguido en la categoría de MUJER PROFESIONISTA DEL AÑO.

En 2020, fue galardonada por la Federación de Colegios y profesionistas del Estado de Morelos, en la categoría de MUJER PROFESIONISTA DEL AÑO.

En 2020 la Universidad Internacional José Vasconcelos, le otorgo reconocimiento en el día de la Mujer, por su aportación social en beneficio de los Morelenses.

En 2020, El voluntariado del COLEGIO DE LA DEFENSA NACIONAL, a través de su Presidenta Sra. Marcela flores de Gómez, le otorgo reconocimiento por impartir y apoyar con conferencias de violencia de genero al voluntariado.

Igualmente fue galardonada por el GRUPO EMPRESARIAL MORELOS, con la medalla a la cultura 2020, denominada “Uriel Carmona Sánchez”, por su ardua lucha cultural en el Estado. EN 2021, la asociación civil JUCES JUBILADOS DEL ESTADO DE MORELOS, le otorgo reconocimiento por su gestión como presidenta. También es investida por World University of Sciences con el Doctorado Honoris Causa, por su trayectoria profesional, social y académica, formando parte del Claustro Doctoral. En septiembre 2021, es galardonada por Fundación Forjadores de México, por su liderazgo

the Federation of Colleges and Professionals of the State of Morelos, for her PROFESSIONAL EXCELLENCE. And the Morelos State Bar Association recognized her as Woman of the Year, for her contribution to the benefit of Morelos society. In the same year, the ECHAZARRETA Foundation recognized her for her hard work for the most vulnerable. He received in the same year 2019, the state award for lawyers and medal Antonio Diaz Soto y Gama for his outstanding performance in the free postulancy, by the Congress of the State of Morelos. After a merit-based competition.

The State Council of Lawyers of Morelos, granted her recognition in 2019, for having distinguished herself in the category of PROFESSIONAL WOMAN OF THE YEAR.

In 2020, she was awarded by the Federation of Colleges and Professionals of the State of Morelos, in the category of PROFESSIONAL WOMAN OF THE YEAR.

In 2020 the International University José Vasconcelos, awarded her recognition on Women's Day, for her social contribution to the benefit of the people of Morelos.

In 2020, the volunteer of the COLEGIO DE LA DEFENSA NACIONAL, through its President Mrs. Marcela Flores de Gómez, was awarded her recognition for giving and supporting conferences on gender violence the volunteers.

She was also awarded by GRUPO EMPRESARIAL MORELOS, with the medal for culture 2020, called “Uriel Carmona Sánchez”, for her arduous cultural struggle in the state. In 2021, the civil association JUCES JUBILADOS DEL ESTADO DE MORELOS (MORELOS STATE RETIRED JUDGES), awarded



profesional jurídico y social. Es reconocida por la Universidad Asbemaan de Centla, Tabasco, al impartir ponencia sobre el Feminicidio en México. En el año 2022, recibe reconocimientos a Gran Mujer de Morelos y medalla Emiliano Zapata, así como la presea IGM Universidades. Y sin mencionar otros reconocimientos recibidos, de igual importancia, a lo largo de su trayectoria como funcionario judicial y en la libre postulancia, por diversas organizaciones de la Sociedad. Participa y escribe como articulista en el Diario de Morelos, con temas de violencia de género, en apoyo a las mujeres más vulnerables. Actualmente es secretaria de GRUPO EMPRESARIAL MORELOS.

Nos dice: "Soy una mujer de principios, que no acepto las injusticias y me esfuerzo por que se respeten los derechos de los más vulnerables, no importando su género ni raza. Hoy estoy muy orgullosa de mis hijos, Omar y Angelina Arizmendi Hernández, Licenciado en Derecho el primero y Angie es Medico, ambos por la Universidad Autónoma del Estado de Morelos.

Actualmente se dedica a la libre postulancia en Derecho Familiar y en algunos otros casos que son parte de su profesión. "ser abogado conlleva una enorme responsabilidad, es por ello que debemos continuar en la capacitación y actualización, actuar con ética y honestidad es primordial para honrar la profesión de Abogado. Nos expresó. Felicidades y que sigan los éxitos!!

her recognition for her work as president. She is also invested by the World University of Sciences with the Doctorate Honoris Causa, for her professional, social and academic career, being part of the Doctoral Faculty. In September 2021, she was awarded by Fundación Forjadores de México, for her professional, legal and social leadership. She is recognized by Universidad Asbemaan de Centla, Tabasco, for her lecture on Feminicide in Mexico. In the year 2022, she received recognition as a Great Woman of Morelos and the Emiliano Zapata medal, as well as the IGM Universities award. And not to mention other awards received, of equal importance, throughout his career as a judicial officer and in the free postulancy, by various organizations of society. She participates and writes as a columnist in the Diario de Morelos, with issues of gender violence, in support of the most vulnerable women. She is currently secretary of GRUPO EMPRESARIAL MORELOS.

She tells us: "I am a woman of principles, I do not accept injustice and I strive to ensure that the rights of the most vulnerable are respected, regardless of gender or race. Today I am very proud of my children, Omar and Angelina Arizmendi Hernandez, Omar has a law degree and Angie is a doctor, both from the Autonomous University of the State of Morelos.

Currently, he is dedicated to the free postulancy in Family Law and in some other cases that are part of his profession. "Being a lawyer carries an enormous responsibility, that is why we must continue training and updating, acting with ethics and honesty is paramount to honor the legal profession. He expressed. Congratulations and may the successes continue!

# Entrevista al Embajador de la República Islámica de Pakistán

## *Excmo. Sr. Najeed Durrani*

La República Islámica de Pakistán está estratégicamente situada en el sur de Asia, tiene una población de 220 millones de habitantes y es el quinto país más poblado del mundo. Tiene costas con el Mar de Arabia y el Golfo de Omán. Tiene fronteras con China al norte, India al este, Irán al suroeste y Afganistán al oeste.

El nombre de Pakistán significa literalmente "tierra de los puros" en lengua urdu. La religión estatal de Pakistán es el Islam, que practica el 96,28% de la población. Pakistán es una república parlamentaria federal compuesta por cuatro provincias y tres territorios federales. Es étnica y lingüísticamente diversa, con una gran variación también en la geografía y la fauna. Su economía está semi-industrializada y ocupa el puesto 25 del mundo en cuanto a paridad de poder adquisitivo y el 40 en cuanto a tamaño del PIB nominal.



## Interview with the Ambassador of the Islamic Republic of Pakistan

### *H.E. Mr. Najeed Durrani*

The Islamic Republic of Pakistan is strategically located in South Asia, has a population of 220 million people and is the fifth most populous country in the world. It has coastline with Arabian Sea and the Gulf of Oman. It has borders with China to the north, India to the east, Iran to the southwest, and Afghanistan to the west.

Pakistan's name literally means 'land of the pure' in Urdu language. The state religion in Pakistan is Islam, which is practised by 96.28% of the population. Pakistan is a federal parliamentary republic made up of four provinces and three federal territories. It is ethnically and linguistically diverse, with great variation also in geography and wildlife. Its economy is semi-industrialised and ranks 25th in the world in terms of purchasing power parity and 40th in terms of nominal GDP size.



## Cachemira

### 1. ¿Cuál es el verdadero problema en Cachemira y qué piensa al respecto?

Cachemira es uno de los conflictos más antiguos, con génesis en la partición del subcontinente indio en India y Pakistán en 1947. India, contra los principios de partición, basados en un supuesto Instrumento de Adhesión, envió sus fuerzas y ocupó por la fuerza Cachemira, contra los deseos de los habitantes de Cachemira, predominantemente musulmanes.

India llevó la disputa a Naciones Unidas y en una serie de resoluciones históricas; la ONU decidió que se debería permitir a los cachemiríes determinar su propio futuro a través de un plebiscito justo e imparcial. El plebiscito aún no ha tenido lugar después de 70 años, ya que los líderes indios incumplieron su promesa de plebiscito. La supresión de este derecho de autodeterminación, a través del poder militar bruto, ha obligado al pueblo de Cachemira a alzarse contra el gobierno indio. La negación de este derecho fundamental universalmente reconocido es la causa raíz del conflicto continuo en Cachemira, mismo que se ha visto agravado por las graves violaciones de los derechos humanos.

Desde su ocupación, India otorgó a Cachemira un estatus especial, a través de una disposición constitucional, que fue derogada el 5 de agosto de 2019 y ha llevado a un empeoramiento de la situación en Cachemira. Actualmente, a los cachemires se les han negado todas las libertades fundamentales, incluida la libertad de expresión, asociación y movimiento en el valle de Cachemira.

### 2. Con respecto al conflicto territorial entre India y Pakistán sobre el territorio de Cachemira, ¿Cuál es la posición de su Gobierno?

Más que una disputa territorial, Cachemira es ahora una tragedia humana, donde más de 800,000 fuerzas de seguridad indias cometen opresión extrema y graves violaciones de los derechos humanos. La supuesta adhesión de Cachemira a la India

## Kashmir

### 1. What is the real problem in Kashmir and what do you think about it?

Kashmir is one of the oldest conflicts, with genesis in the partition of Indian subcontinent into India and Pakistan in 1947. India, against the principles of partition, based on an alleged Instrument of Accession, sent its forces and forcibly occupied Kashmir, against the wishes of the people of Kashmir, who were predominantly Muslims.

India took the dispute to United Nations and in a series of landmark resolutions; the UN decided that Kashmiris should be allowed to determine their own future through a fair and impartial plebiscite. The plebiscite had still not taken place after 70 years, as Indian leaders reneged on their promise of plebiscite. The suppression of this right of self-determination, through brute military power, has compelled the Kashmiri people to rise against the Indian government. The denial of this universally recognized fundamental right is the root cause of continued conflict in Kashmir, which has been aggravated by the gross human rights violations.

Since its occupation, Kashmir was granted a special status by India, through a constitutional provision, which has been abrogated on 5th August 2019 and has led to worsening of situation in Kashmir. Currently the Kashmiris have been denied all fundamental freedoms including freedom of expression, association and movement in the valley of Kashmir.

### 2. Regarding the territorial conflict between Indian and Pakistan over the territory of Kashmir what is the position of your Government?

por su hindú Maharajá Hari Singh en 1947 fue en contra de los deseos de los cachemires, que eran predominantemente musulmanes. La posición oficial de mi Gobierno es que Cachemira es un territorio en disputa entre Pakistán e India, que debe resolverse mediante la implementación de las Resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas. Esa es la única forma en que se pueden cumplir los deseos y las aspiraciones de la gente de Cachemira. La posición de Pakistán se ve corroborada por numerosas Resoluciones de la ONU, que siguen siendo válidas, en espera de implementación. Cachemira, por lo tanto, sigue siendo una parte inacabada de la partición de 1947 ya que el plebiscito, prometido en las Resoluciones de las Naciones Unidas, nunca se ha llevado a cabo.

### **3. ¿Cuál es la situación actual en Cachemira?**

Aunque Cachemira ha sido una disputa central entre Pakistán e India desde 1947 y los dos países han librado dos guerras sobre este tema, la situación se ha deteriorado particularmente desde 1987, lo que ha provocado una constante agitación de protestas por parte del pueblo de Cachemira. Desde 1989, más de 96,000 cachemires han sido asesinados, incluidos 7,120 asesinatos bajo custodia. El uso de armas inhumanas como pistolas de paleta ha resultado en el cegamiento y lesiones de miles de cachemires. Sin embargo, la reciente decisión india



Valle de Cachemira

More than a territorial dispute, Kashmir is now a human tragedy, where extreme oppression and gross human right violations are committed by over 800,000 Indian security forces. The alleged accession of Kashmir to India by its Hindu Maharaja Hari Singh in 1947 was against the wishes of the Kashmiris, who were predominantly Muslims. The official position of my Government is that Kashmir is a disputed territory between Pakistan and India, which has to be resolved through implementation of relevant United Nations Resolutions. That is the only way in which the wishes and aspirations of the people of Kashmir can be fulfilled. Pakistan's position is corroborated by numerous UN Resolutions, which remain valid, awaiting implementation. Kashmir, therefore, remains an unfinished part of 1947 partition as the plebiscite, promised in the United Nations Resolutions, has never been held.

### **3. What is the current situation in Kashmir?**

Though Kashmir has been a core dispute between Pakistan and India since 1947 and the two countries have fought two wars on this issue, the situation has been particularly deteriorating since 1987, resulting in consistent protests agitation by the people of Kashmir. Since 1989, more than 96000 Kashmiris have been killed, including 7120 custodial killings. The use of inhumane weapons like palette guns have resulted in the blinding and injuries of thousands of Kashmiris. However, the recent Indian decision to revoke Article 35 and Article 370, that gave Kashmir a special status amongst Indian states, has further aggravated the situation. This Indian action is not only unconstitutional, but, is a clear breach of the UN Security Council Resolutions on



de revocar el Artículo 35 y el Artículo 370, que otorgaron a Cachemira un estatus especial entre los estados indios, ha agravado aún más la situación. La reciente acción del Gobierno de la India no solo es inconstitucional, sino que constituye una clara violación de las Resoluciones del Consejo de Seguridad de la ONU sobre Jammu y Cachemira, particularmente con respecto al derecho a la libre determinación. Desde el 5 de agosto, el Gobierno de la India impuso el toque de queda en Cachemira, suspendió todos los medios y servicios de comunicación, incluido Internet, arrestó a todos los líderes de Cachemira, prohibió todas las actividades políticas y ha restringido la libertad religiosa de los musulmanes de Cachemira. La suspensión de Internet durante siete meses en Cachemira es la más larga en cualquier parte del mundo. Además de eso, ha habido un mayor despliegue de tropas y una oleada de disparos y bombardeos no provocados contra la población civil desarmada a través de la Línea de Control con Pakistán. Más de 800,000 fuerzas de seguridad indias, desplegadas en Cachemira, constantemente están cometiendo crímenes contra la humanidad, con total impureza. El 3 de noviembre de 2019, India emitió nuevos mapas, después de anunciar la “bifurcación” de los Jammu y Cachemira ocupados en la India, a los Territorios de la Unión, lo que viola por completo las resoluciones del Consejo de Seguridad de la ONU y los acuerdos bilaterales entre Pakistán e India. Todos estos acontecimientos

Jammu and Kashmir, particularly with regard to the right of self-determination. Since 5th August, Indian Government has imposed curfew in Kashmir, suspended all media and communication services including internet, arrested all Kashmiri leaders, banned all political activities and has curtailed religious freedom of Kashmir Muslims. The seven months long internet suspension in Kashmir is the longest anywhere in the world. Besides that, there has been an increased deployment of troops and a surge of unprovoked firing and shelling on unarmed civilian population across the Line of Control with Pakistan. More than 800,000 Indian security forces, deployed in Kashmir, are consistently committing crimes against humanity on daily basis, with complete impurity. On 03 November 2019, India has issued new maps, after announcing ‘bifurcation’ of the Indian Occupied Jammu and Kashmir, into Union Territories, which is in complete violation of the UN Security Council resolutions and bilateral agreements between Pakistan and India. All these developments are of grave concern to Pakistan and a serious threat to international peace and security.

#### **4. What is the best way to achieve peace in Kashmir? Is there any chance of finding any solution?**

As I mentioned earlier, the lasting solution to achieve peace in Kashmir is contingent upon respecting the wishes and aspirations of the people of Kashmir. It is vital that first of all India should stop brutalizing the Kashmiri people and revoke the draconian laws that violate the human rights of Kashmiri. Secondly, India ought to honour its commitment made to the UN Security Council, implement the relevant resolutions and give the Kashmiri



son motivo de grave preocupación para Pakistán y una grave amenaza para la paz y la seguridad internacional.

#### **4. ¿Cuál es la mejor manera de lograr la paz en Cachemira? ¿Hay alguna posibilidad de encontrar alguna solución?**

Como mencioné anteriormente, la solución duradera para lograr la paz en Cachemira depende del respeto de los deseos y aspiraciones del pueblo de Cachemira. Es vital que, en primer lugar, la India deje de brutalizar al pueblo de Cachemira y revoque las leyes draconianas que violan los derechos humanos de Cachemira. En segundo lugar, la India debe honrar su compromiso con el Consejo de Seguridad de la ONU, implementar las resoluciones pertinentes y otorgar al pueblo de Cachemira su derecho a la libre determinación. Las Naciones Unidas y la comunidad internacional están obligadas a desempeñar su debido papel para detener las graves violaciones de los derechos humanos en Cachemira y tomar todas las medidas posibles para implementar las Resoluciones de la ONU y se mantenga un plebiscito libre y justo, permitiendo a los cachemires ejercer su derecho inalienable de ser -determinación.

#### **5. ¿Qué tipo de mensaje se puede enviar a la gente de Cachemira?**

Actualmente los cachemires son las personas más oprimidas del mundo. Enfrentan violencia patrocinada por el estado y graves violaciones de los derechos humanos, sin tener en cuenta la Declaración de Derechos Humanos de las Naciones Unidas de

people their right of self-determination. The United Nations and international community are obliged to play their due role to stop the gross human rights violations in Kashmir and take all possible measure to implement the UN Resolutions and hold a free and fair plebiscite, enabling the Kashmiris to exercise their inalienable right of self-determination.

#### **5. What kind of message can be sent to the people of Kashmir?**

Currently the Kashmiris are the most oppressed people in the world. They are facing state sponsored violence and gross human rights violations, in total disregard to 1948 United Nations Declaration of Human Rights. The Kashmiris need the sympathy and support of the international community to safeguard their human rights. The Human Right organizations around the world can play an important role by raising awareness and supporting the cause of the people of Kashmir.

As a Pakistani, my message to the people of Kashmir is that, the Government and people of Pakistan stand by them. Pakistan has been and will continue to provide political, diplomatic and moral support to the Kashmiris to achieve their right of self-determination. The Prime Minister of Pakistan's speech at the 74th UN General Assembly in September 2019 is a clear message to the Kashmiris and to the world, that Pakistan will never relent on its support to the people of Kashmir.

#### **Economy**

#### **6. In general terms, describe if there is any commercial or economic agreement between Mexico and your country? Are there Mexican companies operating in your country?**

1948. Los cachemires necesitan la simpatía y el apoyo de la comunidad internacional para salvaguardar sus derechos humanos. Las organizaciones de derechos humanos en todo el mundo pueden desempeñar un papel importante al crear conciencia y apoyar la causa de la gente de Cachemira.

Como paquistaní, mi mensaje al pueblo de Cachemira es que el Gobierno y el pueblo de Pakistán los respaldan. Pakistán ha estado y continuará brindando apoyo político, diplomático y moral a los cachemires para lograr su derecho a la libre determinación. El discurso del Primer Ministro de Pakistán en la 74<sup>a</sup> Asamblea General de la ONU en septiembre de 2019 es un mensaje claro para los cachemires y para el mundo, de que Pakistán nunca cederá en su apoyo al pueblo de Cachemira.

## Economía

**6. En términos generales, describa si existe algún acuerdo comercial o económico entre México y su país. ¿Hay empresas mexicanas que operan en su país?**

Pakistán y México hasta ahora han firmado solo dos acuerdos comerciales / económicos que son:

**1.** Acuerdo sobre el Establecimiento de una Comisión Conjunta de Comercio, Inversión y Cooperación Económica, que se firmó el 2 de diciembre de 2004 y su sesión inaugural se celebró en la Ciudad de México el 12 de octubre de 2006. Ambas partes intercambiaron opiniones sobre cuestiones relacionadas con el comercio y la inversión como cooperación en el campo de la agricultura, la ciencia y la tecnología, y la cooperación industrial.

**2.** El 23 de julio de 2008 se firmó un Memorándum de Entendimiento (MdeE) entre el Ministerio de Alimentación, Agricultura y Ganadería de la República Islámica de Pakistán y la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural y Pesca y Alimentación (SAGARPA) de los Estados Unidos Mexicanos. permitiendo la exportación de productos agrícolas paquistaníes a México.

Pakistan and Mexico have so far signed only two commercial/economic agreements which are:

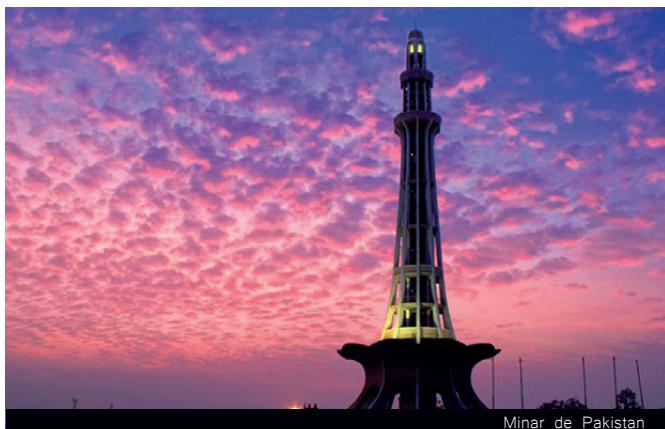
**1.** Agreement on the Establishment of Joint Commission on Trade, Investment and Economic Cooperation, which was signed on 2nd December, 2004 and its inaugural session was held in Mexico City on 12 October 2006. The two sides exchanged views on issues relating to trade and investment as well as cooperation in the field of agriculture, science and technology, and industrial cooperation.

**2.** A Memorandum of Understanding (MoU) between the Ministry of Food, Agriculture and Livestock of the Islamic Republic of Pakistan and Secretariat of Agriculture, Livestock, Rural Development and Fisheries and Food (SAGARPA) of the United Mexican States was signed on 23rd July, 2008 allowing the export of Pakistani agriculture products to Mexico.

Other Agreements related to Commercial/Economic matters, which are currently under discussion between our two countries, include:

**a.** Agreement for Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income.

**b.** Agreement on the Promotion and Reciprocal Protection of Investment

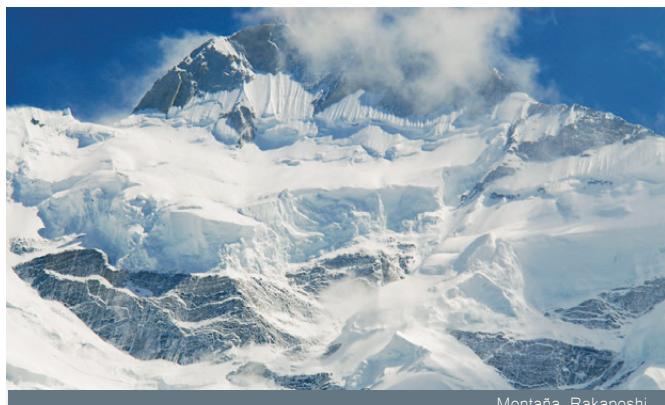


Otros acuerdos relacionados con asuntos comerciales / económicos, que actualmente están en discusión entre nuestros dos países, incluyen:

- a. Acuerdo para evitar la doble imposición y la prevención de la evasión fiscal con respecto a los impuestos sobre la renta,
- b. Acuerdo sobre Promoción y Protección Recíproca de la Inversión,
- c. Acuerdo de Cooperación y Asistencia Mutua en Asuntos Aduaneros, y
- d. Acuerdo de libre comercio

**7. ¿Cuáles son las áreas con mayor impacto en el desarrollo económico de su país?**

Pakistán es principalmente un país agrícola con un gran crecimiento de cultivos que incluyen trigo, arroz, algodón, caña de azúcar, maíz, semillas oleaginosas, frutas y verduras. Pero al mismo tiempo, Pakistán también tiene un sector industrial y de servicios bastante desarrollado, que representan el 20,3% y el 61,2% del PIB nacional, respectivamente. Pakistán también se especializa en la fabricación y exportación de productos terminados en textiles, cuero, instrumentos quirúrgicos / médicos, artículos deportivos, ropa deportiva, productos químicos y farmacéuticos, y alfombras y tapetes. México importa principalmente artículos deportivos (especialmente pelotas de fútbol, baloncesto, equipo de boxeo y artes marciales), productos médicos / quirúrgicos y productos textiles terminados de Pakistán.



Montaña Rakaposhi

c. Agreement on Cooperation & Mutual Assistance on Customs Matters

d. Free Trade Agreement

**7. What are the areas with the greatest impact on the economic development of your country?**

Pakistan is primarily an agricultural country with major growth of crops including wheat, rice, cotton, sugarcane, maize, oilseeds, fruits and vegetables. But at the same time, Pakistan also has a fairly developed industrial and services sectors, which account for 20.3% and 61.2% of national GDP respectively. Pakistan also specializes in the manufacturing and export of finished products in textile, leather, surgical/medical instruments, sports goods, sportswear, chemicals and pharmaceuticals, and carpets and rugs. Mexico primarily imports sports goods (especially footballs, basketballs, boxing and martial arts equipment), medical/surgical goods and finished textile products from Pakistan.

**8. What are the support facilities for Mexicans to invest in your country?**

Like many countries of the world, Pakistan is also seeking foreign investments in various sectors of its economy. Currently, the Government of Pakistan is following extremely investor friendly policies, which offer numerous benefits to potential investors. Some of the incentives offers are as following:

- a. Up to 100% foreign ownership allowed with no minimum requirement of foreign equity investment.

- b. Option to repatriate profits, dividends, or any other funds in foreign investor's currency of origin.

# ¿QUIERES QUE TU EMPRESA O PRODUCTO LLEGUE A MÁS GENTE?



(+52) 55 5264 2216

ecos.diplomaticos21@gmail.com

## DISTRIBUCIÓN

- Embajadas
- Organizaciones Internacionales
- Cámara de Diputados y Senadores
- Representaciones de Estados de la Republica Mexicana y Alcaidías
- Empresas Públicas y Privadas nacionales, y extranjeras.
- Cámaras de Comercio (CANIRAC, AIVAC, ASECEM CDMX, Consejo Coordinador Empresarial)
- COPARMEX
- CONACO
- Gobierno Federal y local
- Secretarías de Gobierno
- CANACINTRA
- Aeropuertos y Líneas Aéreas

**SÍGUENOS EN**

[www.ecosdiplomaticos.info](http://www.ecosdiplomaticos.info)



## 8. ¿Cuáles son las facilidades de apoyo para que los mexicanos inviertan en su país?

Al igual que muchos países del mundo, Pakistán también está buscando inversiones extranjeras en varios sectores de su economía. Actualmente, el Gobierno de Pakistán está siguiendo políticas extremadamente favorables para los inversores, que ofrecen numerosos beneficios a los posibles inversores. Algunas de las ofertas de incentivos son las siguientes:

- a.** Se permite hasta el 100% de propiedad extranjera sin requisitos mínimos de inversión extranjera de capital.
- b.** Opción de repatriar ganancias, dividendos o cualquier otro fondo en la moneda de origen del inversor extranjero.
- c.** Registro en línea para empresas extranjeras con permiso para abrir sucursales u oficinas de enlace.
- d.** Límite de tiempo de procesamiento de la solicitud de 7 semanas, con derecho a vender acciones, transferir la propiedad, cancelar el registro y los préstamos nacionales.
- e.** Derecho a arrendar o transferir terrenos sin limitación
- f.** No hay restricciones para los promotores inmobiliarios extranjeros.

Los inversionistas mexicanos también pueden considerar inversiones en las Zonas Económicas Especiales (ZEE), donde se les proporcionará



Lago turquesa Attabad, Karakoram Highway, Pakistán



- c.** Online registration for foreign companies with permission to open branches or liaison offices.
- d.** 7-week application processing time limit, with entitlement to sell shares, transfer ownership, de-register and domestic borrowing.
- e.** Entitlement to lease or transfer land without limitation
- f.** No restrictions on foreign real estate developers

The Mexican investors can also consider investments in the Special Economic Zones (SEZs), where they will be provided land, utilities and one window processing. They will also enjoy one-time duty exemption on import of plant and machinery and income tax holiday from 5-10 years. Investors in these Zones are allowed to undertake captive power generation.

Pakistan has also developed Exports Processing Zones (EPZs), where developed land is provided on competitive rates for 30 years, with duty-free import of machinery,

terrenos, servicios públicos y procesamiento de una ventana. También disfrutarán de una exención de impuestos única sobre la importación de plantas y maquinaria y la exención del impuesto sobre la renta de 5 a 10 años. Los inversores en estas zonas pueden llevar a cabo la generación de energía cautiva.

Pakistán también ha desarrollado Zonas de procesamiento de exportaciones, donde la tierra desarrollada se proporciona a precios competitivos durante 30 años, con importación libre de impuestos de maquinaria, equipo y materiales, además de la exención de las regulaciones locales de control de cambio y el impuesto sobre los insumos, incluida la electricidad / gas. Además del acceso al mercado interno en la medida del 20%, los productos pueden fabricarse y exportarse a la UE, Malasia, Indonesia, la Región de Asia Meridional (SAFTA) bajo una importante concesión arancelaria. Pakistán también se beneficia del esquema "GSP +" de la Unión Europea.

Las zonas industriales y económicas adjuntas al puerto de nueva construcción de Gwadar, en el sur de Pakistán, también ofrecen incentivos lucrativos a los inversores extranjeros, como la exención fiscal completa para establecer negocios durante 23 años, exención del arancel aduanero durante 40 años en la importación de equipos y material para la construcción y operación en la zona franca e inmunidad del impuesto sobre los ingresos por dividendos, así como sobre las ganancias de la deuda obtenida de los bancos locales.

Los inversores mexicanos, por lo tanto, tienen grandes oportunidades para invertir en la agricultura, el sector manufacturero y los parques de tecnología de la información en Pakistán.

#### **9. ¿Qué productos pueden ser importados y exportados a su país por México y cuáles serían los canales o procedimientos para llevarlo a cabo?**

Las empresas mexicanas pueden importar todo tipo de productos textiles, artículos deportivos y ropa

equipment and materials alongwith exemption from local exchange control regulations and tax on inputs including electricity/gas. Besides domestic market access to the extent of 20%, the products can be made and exported to EU, Malaysia, Indonesia, South Asian Region (SAFTA) under major tariff concession. Pakistan is also a beneficiary of European Union's "GSP+" scheme.

The industrial and economic zones attached to newly build port of Gwadar, in the South of Pakistan, also offer lucrative incentives to foreign investors, such as complete tax holiday for establishing business for 23 years, exemption from customs duty for 40 years on import of equipment and material for construction and operation in the free zone and immunity from tax on dividend income as well as on profits on debt obtained from local banks.

Mexican investors, therefore, have huge opportunities to invest in agriculture, manufacturing sector and Information Technology Parks in Pakistan.

#### **9. What products can be imported and exported to your country by Mexico and what would be the channels or procedures to carry it out?**

Mexican businesses can import all kind of textile products, sports goods & sportswear, surgical instruments, leather products, footwear, chemicals, minerals, jewelry, carpets and pharmaceuticals, from Pakistan and can export cotton, iron, steel, machinery, electronic products, chemicals, computers, wood pulp, agriculture products, manufactured goods, fibrous cellulosic material, roots and plastic products.

deportiva, instrumentos quirúrgicos, productos de cuero, calzado, productos químicos, minerales, joyas, alfombras y productos farmacéuticos, desde Pakistán y pueden exportar algodón, hierro, acero, maquinaria, productos electrónicos, productos químicos, computadoras, pulpa de madera, productos agrícolas, productos manufacturados, material celulósico fibroso, raíces y productos plásticos.

En Pakistán, los bienes se importan a través de la Orden de política de importación 2016 y las exportaciones se regulan a través de la Orden de política de exportación, 2016. Se lanzó la nueva política de comercio electrónico de Pakistán y se está finalizando la pasarela de pago internacional. Creo que nuestros dos países tienen un enorme potencial en el sector del comercio electrónico.

El desarrollo económico y la expansión de México en su comercio internacional es envidiable. Pakistán concede gran importancia a sus relaciones comerciales con México y está ansioso por fortalecer las relaciones comerciales existentes. Con este punto de vista, se ha abierto una nueva sección comercial en la Embajada, donde un Consejero de Comercio e Inversión dedicado ahora está disponible para ayudar a cualquier importador o exportador mexicano que desee hacer negocios con Pakistán.

In Pakistan, goods are imported through Import Policy Order 2016 and exports are regulated through Export Policy Order, 2016. Pakistan's new e-commerce policy has been launched and international payment gateway is being finalized. I believe our two countries have huge potential in the e-commerce sector.

Mexico's economic development and expansion in its international trade is enviable. Pakistan attaches great importance to its commercial relations with Mexico and is eager to strengthen the existing trade relations. It is with this view, that a new commercial section has been opened in the Embassy, where a dedicated Trade and Investment Counsellor is now available to assist any Mexican importer or exporter, who wishes to do business with Pakistan.

#### Tourism

#### **10. What cities would you invite tourists to visit your country?**

Pakistan is home to thousands of years old civilizations such as the Indus and Gandhara civilizations. It also has very rich history of



Los jardines de shalimar

## Turismo

### 10. ¿Qué ciudades invitarías a los turistas a visitar tu país?

Pakistán es el hogar de civilizaciones de miles de años como las civilizaciones del Indo y Gandhara. También tiene una historia muy rica de gobierno de los grandes emperadores mogoles. Los monumentos de estas civilizaciones se pueden encontrar en numerosas ciudades en las cuatro provincias de Pakistán. Además de esto, los centros urbanos como Lahore, Islamabad y Karachi tienen un aura distinta con edificios de gran altura, centros comerciales y grandes centros comerciales, maravillosas calles de comida y museos que cuentan con la rica historia cultural de Pakistán. Las áreas del norte de Pakistán, como Murree, Gilgit, Hunza, Skardu, ofrecen una belleza serena de su propia especie. Hay exuberantes valles verdes con lagos de agua azul y vistas fascinantes en Kaghan, Naran, llanuras de Deosai, Naltar Valley, Fairy Meadows y Hushe Valley.

Situado en el cruce de tres cadenas montañosas, a saber, Hindukush, Himalaya y Karakorum, Pakistán ha sido bendecida con las montañas más altas del mundo. De los 14 picos de más de 8,000 metros, 5 se encuentran en Pakistán, incluido el segundo más alto del mundo conocido como K2. Todos los años, los montañistas mexicanos van a Pakistán como parte de expediciones internacionales a estas montañas. Incluso este año, los montañistas mexicanos serán parte de tres expediciones a Pakistán, lo que es realmente un paraíso para el turismo de aventura.

### 11. ¿Qué facilidades se ofrecen a los turistas en su país?

Pakistán ofrece amplias instalaciones para los turistas que viajan a Pakistán. Existen empresas turísticas registradas que facilitan a los viajeros extranjeros. Las empresas especializadas ofrecen asistencia a los turistas en función del tipo de turismo que les interesa, como viajar, montañismo, esquí o caza.

rule by the great Mughal emperors. Remnants/monuments of these civilizations can be found in numerous cities in all the four provinces of Pakistan. Apart from this the urban centers such as Lahore, Islamabad and Karachi have a distinct aura with high rise buildings, malls and large commercial centers, wonderful food streets and museums boasting the rich cultural history of Pakistan. The Northern areas of Pakistan such as Murree, Gilgit, Hunza, Skardu offer a serene beauty of its own kind. There are lush green valleys with blue water lakes and mesmerizing views in Kaghan, Naran, Deosai plains, Naltar Valley, Fairy Meadows and Hushe valley.

Situated at the junction of three mountain ranges namely Hindukush, Himalayas and Karakorum, Pakistan is blessed with the highest mountains in the world. Out of 14 peaks of above 8000 meters, 5 are in Pakistan including the 2nd highest in the world known as K2. Every year Mexican mountaineers go to Pakistan as part of international expeditions to these mountains. Even this year, Mexican mountaineers will be part of three expeditions to Pakistan, which is thus truly a heaven for adventure tourism.

### 11. What facilities are offered to tourists in your country?

Pakistan offers wide ranging facilities to the tourists traveling to Pakistan. There are registered tourist companies that facilitate foreign travelers. specialized companies offer assistance to tourists based on the kind of tourism they are interested in such as traveling, mountaineering, skiing or hunting.

There are well established hotels and resorts in all the major cities as well as northern areas



Mezquita Wazir Khan

Hay hoteles y centros turísticos bien establecidos en todas las ciudades principales, así como en las áreas del norte de Pakistán. Además, como los mexicanos, la gente de Pakistán es muy cálida y amigable con los turistas, lo que hace que el turismo sea una experiencia agradable para los visitantes. Muchos mexicanos, que han viajado a Pakistán, han compartido las historias de su maravillosa experiencia en Pakistán.

Además, el Gobierno de Pakistán también ha lanzado un sistema de visas en línea y México se encuentra entre los 175 países, cuyos nacionales pueden aprovechar esta facilidad. Por lo tanto, viajar a Pakistán es bastante fácil y sería una experiencia agradable para cualquier turista mexicano.

## Educación

### 12. ¿Existen acuerdos educativos entre su país y México? ¿Cuáles?

El marco institucional para la cooperación educativa entre nuestros dos países es provisto por el Acuerdo de Cooperación Científica, Tecnológica y Educativa entre Pakistán y México. Desde mi llegada, he apreciado la calidad del sistema educativo en México, particularmente en las universidades de México, tanto en el sector público como en el privado. Después de visitar varias instituciones de educación superior, me he esforzado por crear asociaciones y vínculos entre las instituciones educativas de Pakistán y México. A este respecto, se han iniciado varios memorandos de entendimiento sobre intercambios

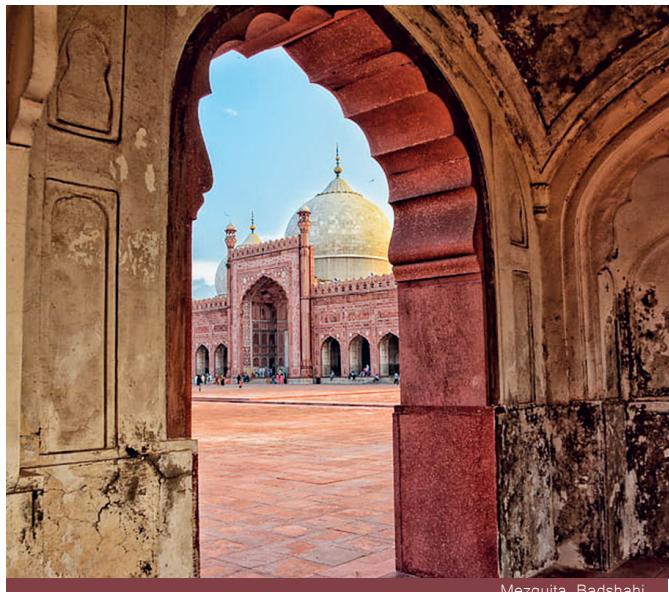
of Pakistan. Furthermore, like Mexicans the people of Pakistan are very warm and tourist friendly, which makes tourism an enjoyable experience for the visitors. Many Mexicans, who have travelled to Pakistan has shared the stories of their wonderful experience in Pakistan.

Furthermore, the Government of Pakistan has also launched online visa system and Mexico is amongst the 175 countries, whose nationals can avail this facility. So, travelling to Pakistan is pretty easy and would be an enjoyable experience for any Mexican tourist.

## Education

### 12. Are there educational agreements between your country and Mexico? Which ones?

The institutional framework for education cooperation between our two countries is provided by the Agreement of Scientific, Technological and Educational Cooperation between Pakistan and Mexico. Since my arrival, I have appreciated the quality of educational system in Mexico, particularly the Universities of Mexico, both in public as well as private sector. Having visited several institutions of higher learning, I have endeavored to create partnerships and linkages between the educational institutions of Pakistan and Mexico. In this regard a number of MoUs on academic exchanges have been initiated between different educational institutions of Pakistan and Mexico. Recently two such MoUs have been signed between the Lahore University of Management Sciences (LUMS) & University of Anahuac South (UAS) and Ghulam Ishaq Khan Institute (GIKI) & National Polytechnic Institute (IPN).



Mezquita Badshahi

académicos entre diferentes instituciones educativas de Pakistán y México. Recientemente se firmaron dos memorándums de entendimiento entre la Universidad de Ciencias de la Administración de Lahore (LUMS) y la Universidad de Anáhuac Sur (UAS) y el Instituto Ghulam Ishaq Khan (GIKI) y el Instituto Politécnico Nacional (IPN).

### **13. Dado el modelo educativo de su país, ¿cómo contribuiría al modelo educativo mexicano?**

Para que los dos países se beneficien de los modelos educativos del otro, es imperativo que haya un intercambio regular entre sus estudiantes y profesores. Los memorándums de entendimiento firmados entre las universidades de los dos países tienen varias disposiciones para la cooperación educativa, que además de los intercambios de estudiantes o profesores, también brindan oportunidades para investigaciones y publicaciones conjuntas. Las instituciones educativas mexicanas pueden beneficiar a Pakistán en el campo de la tecnología de la información, las telecomunicaciones y la agroalimentación, mientras que las universidades paquistaníes pueden aprovechar la experiencia de México en el campo de la ingeniería, la nanotecnología, la agricultura, la música, el arte y la cultura.

### **13. Given the educational model of your country, how would you contribute to the Mexican educational model?**

For the two countries to benefit from each other's educational models, it is imperative that there is a regular exchange between their students and faculty. The MOUs signed between the universities of the two countries have several provisions for educational cooperation, which besides student or faculty exchanges, also provide opportunities for joint research and publications. Mexican educational institutions can benefit Pakistan in the field of Information Technology, Tele-communications and Agro-food, while Pakistani Universities can take advantage from Mexico's expertise in the field of engineering, nano technology, agriculture, music, art and culture.

#### **Culture**

### **14. What would be the means by which Mexico could have knowledge of the culture of your country? Festivals? Fairs?**

As part of my duties here I have been trying to promote cultural relations between Pakistan and Mexico. The embassy has been participating in the various cultural fairs that take place in different cities of Mexico such as the Feria de Culturas Amigas in Mexico City. In 2018, Pakistan was the Guest Country at the Feria de Todos Los Santos in Colima, which provided an excellent opportunity to introduce Pakistani culture and handicrafts to our Mexican friends. The Embassy was also part of the initiative to hold the first ever Eid Festival by the Diplomatic Missions of OIC Countries in Mexico City with the aim to not only share the happiness of an important Islamic festival, but, also promote understanding of our traditions, music, culture

## Cultura

### 14. ¿Cuál sería el medio por el cual México podría tener conocimiento de la cultura de su país? ¿Festivales / ferias?

Como parte de mis deberes aquí, he estado tratando de promover las relaciones culturales entre Pakistán y México. La embajada ha estado participando en varias ferias culturales que tienen lugar en diferentes ciudades de México, como la Feria de Culturas Amigas en la Ciudad de México. En 2018, Pakistán fue el país invitado en la Feria de Todos Los Santos en Colima, lo que brindó una excelente oportunidad para presentar la cultura y las artesanías paquistaníes a nuestros amigos mexicanos. La Embajada también formó parte de la iniciativa de celebrar el primer Festival Eid de las Misiones Diplomáticas de los Países de la OCI en la Ciudad de México con el objetivo de no solo compartir la felicidad de un importante festival islámico, sino también promover la comprensión de nuestras tradiciones, la música, cultura y gastronomía. La Embajada también alienta a los miembros de la comunidad paquistaní a participar activamente en actividades culturales y festivales de sus respectivas ciudades.

### 15. ¿Cómo puedes mejorar el intercambio cultural entre México y tu país?

Para mejorar el intercambio cultural entre Pakistán y México, es necesario enviar grupos culturales a los países de cada uno. Debido a varias razones, tales intercambios entre nuestros países han sido lejanos y pocos. El contacto entre personas es un factor importante para mejorar la comprensión sobre la diversidad cultural de los demás. Este aspecto de nuestra relación se ha visto afectado negativamente debido a la ausencia de la Embajada de México en Islamabad. Estaremos encantados de presentar la música de mariachi de México enviando una banda de músicos a diferentes ciudades de Pakistán y estamos tratando de invitar a un grupo de Qawwali a visitar México, para mostrar y compartir este género único de música de Pakistán.

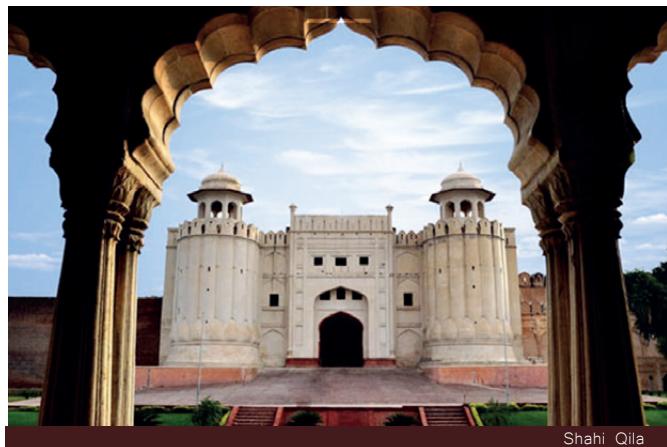
and cuisine. The Embassy also encourages the members of Pakistani community to actively participate in cultural activities and festivals of their respective cities.

### 15. How can you improve the cultural exchange between Mexico and your country?

To improve cultural exchange between Pakistan and Mexico, there is a need of sending cultural troupes to each other's countries. Due to various reasons such exchanges between our countries have been far and few. People to people contact is an important factor in enhancing understanding about each other's cultural diversity. This aspect of our relationship has been adversely affected due to absence of Mexican Embassy in Islamabad. We would be happy to introduce Mexico's mariachi music by sending a band of musicians to different cities of Pakistan and are trying to invite a Qawwali group for a visit to Mexico, to display and share this unique genre of music from Pakistan.

### 16. What are the similarities and differences between both cultures?

There are a number of similarities between the cultures of Mexico and Pakistan in terms of our social way of life, culture and cuisine. Like



Shahi Qila

## 16. ¿Cuáles son las similitudes y diferencias entre ambas culturas?

Hay una serie de similitudes entre las culturas de México y Pakistán en términos de nuestra forma de vida social, cultura y cocina. Al igual que México, Pakistán es una sociedad que respeta los valores familiares, la ética laboral, la cultura, las tradiciones y los sistemas indígenas. El tejido familiar es generalmente muy fuerte en ambos países. Las tradiciones de calidez, amabilidad y hospitalidad son valores comunes de los que podemos estar orgullosos.

La gente de nuestros dos países también comparte el amor por los deportes, como lo demuestra el entusiasmo por el fútbol mexicano y el cricket paquistaní. Puede que los pakistáníes no jueguen bien al fútbol, pero producen los mejores balones de fútbol del mundo. Las últimas dos copas mundiales de la FIFA se jugaron con balones de fútbol hechos en Pakistán. Es posible que muchos mexicanos no sepan que el actual primer ministro de Pakistán fue un jugador estrella de cricket y héroe nacional. Del mismo modo, las cocinas en ambos países son ricas y picantes, lo que refleja las similitudes en nuestros hábitos culinarios.

Al igual que México, también tenemos la tradición de celebrar festivales en Pakistán. Los dos festivales de Eid se encuentran entre las tradiciones más representativas de Pakistán. Como país de mayoría musulmana, celebramos estos dos días con gran fervor religioso y entusiasmo. Las tradiciones de religiones minoritarias como Holi o Navidad también se celebran en Pakistán.

Soy muy aficionado a las tradiciones mexicanas y durante mi estadía de tres años en México me he familiarizado con bastantes. Siempre me ha gustado asistir a las ferias y festivales en varios estados de México. La tradición que más me gusta son las celebraciones del Día de Muertos. Es una tradición maravillosa que refleja una perspectiva única sobre el fenómeno de la muerte.

Méjico, Pakistán es una sociedad que respects family values, work ethics, culture, traditions and indigenous systems. The family fabric is generally very strong in both countries. The traditions of warmth, friendliness and hospitality are common values, on which we can be proud of.

People of our two countries also share the love for sports, as shown by the enthusiasm for Mexican soccer and Pakistani cricket. Pakistanis may not play good soccer, but they produce the best soccer balls in the world. The last two FIFA world cups were played by the soccer balls made in Pakistan. Many Mexicans may not be aware that the current Prime Minister of Pakistan was a star cricketer and national hero. Similarly, the cuisines in both the countries are rich and spicy, reflecting the similarities in our culinary habits.

Like Mexico, we also have the traditions of celebrating festivals in Pakistan. The two festivals of Eid are amongst the most representative traditions of Pakistan. as a Muslim majority country, we celebrate these two days with great religious fervor and enthusiasm. Traditions of minority religions such as Holi or Christmas are also celebrated in Pakistan.

I am quite fond of Mexican traditions and during my three year stay in Mexico have been familiarized with quite a few. I have always enjoyed attending the fairs and festivals in various states of Mexico. The tradition that I like the most is the celebrations on the Day of Dead. It is a wonderful tradition that reflects a unique perspective on the phenomenon of death.



# **Alfredo Sánchez Esquivel: Presidente de la Junta de coordinación política del Congreso del Estado de Guerrero**

## **Alfredo Sanchez Esquivel: President of the political coordination board of the Congress of the State of Guerrero**

Por - by: Ecos Diplomáticos

**G**ratamente, el abanico de posibilidades para abatir las precarias condiciones de vida de las y los guerrerenses se ensanchó en 2021, con el refrendo del voto ciudadano en favor de Morena, que colocó de nueva cuenta a este partido con una mayoría en el Poder Legislativo, y por primera vez al frente del Poder Ejecutivo.

Ya en 2018 el proyecto de la Cuarta Transformación se había inaugurado en el Congreso de Guerrero, a través de 24 diputadas y diputados integrantes de la 62 Legislatura. Esto representó un cambio de dinámica en el trabajo parlamentario, basados en los principios de austeridad, combate a la corrupción y, sobre todo, el firme compromiso de fortalecer el marco jurídico para allanar el camino a un Estado más justo y próspero, tras ancestral periodo de atraso y marginación.

Los efectos lamentables de la pandemia de Covid-19 se sufrieron en todos los ámbitos y el Congreso local no fue la excepción, impidiendo la conclusión de múltiples asuntos de relevancia. Sin embargo, la agenda legislativa transformadora quedó establecida y, gracias a la confianza de las y los guerrerenses, se está otra vez ante la enorme oportunidad de concretar el desafío.

**P**leasantly, the range of possibilities to abate the precarious living conditions of the people of Guerrero widened in 2021, with the endorsement of the citizen vote in favor of Morena, which once again placed this party with a majority in the Legislative Branch, and for the first time at the head of the Executive Branch.

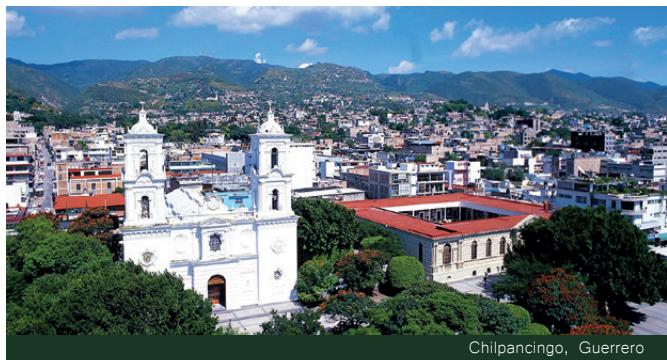
Already in 2018, the project of the Fourth Transformation had been inaugurated in the Congress of Guerrero, through 24 deputies members of the 62nd Legislature. This represented a change of dynamics in parliamentary work, based on the principles of austerity, the fight against corruption, and, above all, the firm commitment to strengthen the legal framework to pave the way for a more just and prosperous State, after an ancestral period of backwardness and marginalization.

The unfortunate effects of the Covid-19 pandemic were suffered in all areas and the local Congress was no exception, preventing the conclusion of many important issues. However, the transforming legislative agenda was

Teniendo como guía la agenda del Ejecutivo federal y en plena concordancia con el plan de gobierno estatal, con estricto respeto a la división de poderes, las y los diputados hemos impulsado importantes reformas y nuevas leyes cuya esencia y motivación es lograr cambios tan profundos como benéficos para el Estado.

Se trata de una agenda congruente con los postulados que dieron origen al proyecto de la 4T, elaborada con toda responsabilidad y compromiso por parte de las y los legisladores para coadyuvar en la regeneración de los cimientos de la entidad. En ese afán, hemos identificado una serie de prioridades legislativas. En relación a lo económico, se plantean reformas a la Ley de Presupuesto y Disciplina Fiscal del Estado para priorizar recursos en favor de los rubros de infraestructura hospitalaria y la protección de niñas, niños, adolescentes, mujeres y adultos mayores, con criterios de derechos humanos, visión de género y bienestar social.

En salud, proponemos armonizar la Ley General de Salud en la entidad para mejorar la distribución de medicamentos, fortalecer la formación de médicos especialistas, crear un observatorio ciudadano de los procesos de creación y modernización de infraestructura y especialización, reconocimiento a la partería tradicional, garantizar que la población joven tenga derechos y acceso a la información de salud y reproductiva, regular la asistencia para la interrupción legal del embarazo y reconocer al personal de salud por su profesionalismo y entrega durante la pandemia.



established and, thanks to the trust of the people of Guerrero, we are once again faced with the enormous opportunity to meet the challenge.

Guided by the agenda of the federal Executive and in full accordance with the state government's plan, with strict respect for the division of powers, we deputies have promoted important reforms and new laws whose essence and motivation is to achieve changes that are as profound as they are beneficial to the state.

This is an agenda consistent with the postulates that gave rise to the 4T project, prepared with full responsibility and commitment on the part of the legislators to contribute to the regeneration of the foundations of the entity. In this effort, we have identified a series of legislative priorities. Regarding economic matters, we propose reforms to the State Budget and Fiscal Discipline Law to prioritize resources in favor of hospital infrastructure and the protection of children, adolescents, women, and the elderly, with criteria of human rights, gender vision, and social welfare.

In health, we propose to harmonize the General Health Law in the entity to improve the distribution of medicines, strengthen the training of medical specialists, create a citizen observatory of the processes of creation and modernization of infrastructure and specialization, recognition of traditional midwifery, guarantee that the young population has rights and access to health and reproductive information, regulate assistance for the legal interruption of pregnancy and recognize health personnel for their professionalism and dedication during the pandemic.



Grutas de Cacahuamilpa, Guerrero

Para coadyuvar al combate a la corrupción y a la rendición de cuentas, planteamos crear una Ley de Gobierno Digital del Estado de Guerrero, que establezca un marco de gestión operacional de servicios digitales y la prestación de servicios, así como reformar la Ley de Responsabilidades Administrativas para normar y promover el desempeño ético en la función pública, y para prevenir, detectar y sancionar la corrupción de los servidores públicos. Muy importante es la rendición de cuentas por parte de los órganos públicos; por eso nos proponemos reformar la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado, con el objeto de que la sociedad conozca en qué se utilizan los recursos y cómo se dan los procedimientos de contratación de obras y servicios.

En lo que respecta a los derechos humanos, proponemos reformar la Ley Para Prevenir y Sancionar la Desaparición Forzada de Personas, ajustando la implementación de medidas eficaces contra la problemática. Primeros avances de ello es la implementación de una Mesa de Trabajo Interinstitucional con autoridades de gobierno, instancias defensoras y asociaciones humanitarias con colectivos de familiares, de la que ha derivado el Anteproyecto de Ley en Materia de Desaparición de Personas del Estado de Guerrero, mismo que busca ser una herramienta legal que complemente los instrumentos nacionales para la búsqueda de personas a nivel local.

Se plantea también una reforma integral para el reconocimiento pleno de los pueblos originarios y afro-mexicanos, la cual, sujetá al mandato de la Su-

To contribute to the fight against corruption and accountability, we propose to create a Digital Government Law for the State of Guerrero, which establishes a framework for the operational management of digital services and the provision of services, as well as to reform the Law of Administrative Responsibilities to regulate and promote ethical performance in public service and to prevent, detect and punish corruption of public servants. Accountability on the part of public bodies is very important; that is why we propose to reform the Law of Transparency and Access to Public Information of the State, so that society may know how resources are used and how the procedures for contracting works and services are carried out.

Regarding human rights, we propose to reform the Law to Prevent and Punish the Forced Disappearance of Persons, adjusting the implementation of effective measures against the problem. The first advance of this is the implementation of an Inter-institutional Working Group with government authorities, defense agencies, and humanitarian associations with collectives of family members, which has resulted in the Draft Bill on the Disappearance of Persons of the State of Guerrero, which seeks to be a legal tool that complements the national instruments for the search of persons at the local level.

Comprehensive reform is also proposed for the full recognition of native and Afro-Mexican peoples, which, subject to the mandate of the Supreme Court of Justice of the Nation, includes the elaboration of prior, free, informed, and culturally appropriate consultations, and which as a first fruit has the unanimous approval by the Plenary of Law 179 of the State Public Security System, which recogni-

prema Corte de Justicia de la Nación, pasa por la elaboración de consultas previas, libres, informadas y culturalmente adecuadas, y que como primer fruto tiene la aprobación unánime por el Pleno de la Ley 179 del Sistema de Seguridad Pública del Estado, que reconoce la figura y coadyuvancia de las policías comunitarias para el establecimiento del orden público.

En ese tenor, atendimos también una demanda añeja de cuatro pueblos que determinaron convertirse en municipios. Al proceso iniciado en la anterior legislatura le dimos consecuencia desde el inicio de la presente, y seguidamente de la aprobación de la reforma al Art. 27 constitucional, se giró el decreto a los ayuntamientos del Estado, cuya mayoría ha dado su aval para la creación de los nuevos municipios de Santa Cruz del Rincón (Temalacatzingo), San Nicolás (Cuajinicuilapa), Nu' Savi (Ayutla) y Las Vigas (San Marcos).

A través del documento leído ante el Pleno, durante la sesión de este miércoles, se informó a las y los legisladores que el Congreso giró a los 81 municipios que integran la entidad el Decreto Número 161 por el que se aprueba la adición de los municipios antes mencionados a la Constitución Política local.

Doblemente comprometidos porque somos una de las pocas legislaturas paritarias del país, trabajamos en el fortalecimiento de los mecanismos de prevención y atención en materia de violencia de género, como la política y la obstétrica, y el reconocimiento pleno a los derechos sociales, culturales y jurídicos de las parejas del mismo sexo.

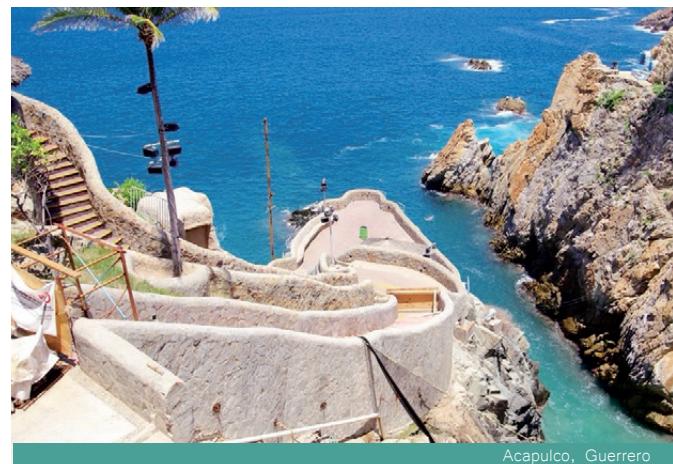
Asimismo, estamos en el umbral de la discusión y, en su caso, aprobación de una iniciativa de reforma y adiciones a diversas disposiciones del Código Penal en materia de interrupción legal del embarazo, propuesta por diputadas de Morena, hecho que pondrá al estado de Guerrero a la vanguardia en la protección y reconocimiento pleno de los derechos de las mujeres.

zes the figure and coadjutant of the community police for the establishment of public order.

In this sense, we also attended to a long-standing demand of four towns that decided to become municipalities. Following the approval of the reform to Article 27 of the Constitution, the decree was sent to the municipal councils of the State, the majority of which have endorsed the creation of the new municipalities of Santa Cruz del Rincón (Temalacatzingo), San Nicolás (Cuajinicuilapa), Nu' Savi (Ayutla) and Las Vigas (San Marcos).

Through the document read before the Plenary, during Wednesday's session, the legislators were informed that Congress sent to the 81 municipalities that make up the entity the Decree Number 161 approving the addition of the aforementioned municipalities to the local Political Constitution.

Doubly committed because we are one of the few parity legislatures in the country, we are working to strengthen the mechanisms for prevention and attention to gender violence, such as political and obstetric violence, and the full recognition of the social, cultural, and legal rights of same-sex couples.



Acapulco, Guerrero

Estamos cargados de anhelos, determinados e imbuidos por los logros palpables que a nivel federal arrojan cuatro años de gobierno del pueblo y para el pueblo. Así, para contribuir al bienestar y combate de la pobreza ancestral en Guerrero, las y los legisladores de Morena buscaremos consolidar la denominación de origen de las artesanías del estado y apoyar constantemente la exposición de las mismas.

Proponemos, además, reformas a la Ley de Desarrollo Rural Sustentable para fomentar la agroindustria con un enfoque integral de cadena agroalimentaria e impulso a los procesos para dar valor agregado a los productos.

De la misma forma, acciones contundentes en los rubros de medio ambiente, economía, turismo, política y gobierno, movilidad y transporte, comunicación, ciencia y tecnología, y, por último, reformas al Poder Legislativo para que, entre otras cosas, se amplíen los periodos ordinarios de sesiones y se fortalezca el trabajo de las unidades administrativas y parlamentarias, con el fin de evitar el rezago legislativo.

En el Grupo Parlamentario de Morena del Congreso del Estado patentizamos nuestro firme compromiso de afrontar los grandes desafíos que impone el cambio de régimen en el estado y el país, y dar respuesta efectiva a las aspiraciones de justicia, paz y bienestar de las y los guerrerenses.



Taxco, Guerrero

Likewise, we are on the threshold of the discussion and, if necessary, approval of an initiative to reform and addenda to various provisions of the Penal Code regarding the legal termination of pregnancy, proposed by Morena deputies, a fact that will put the state of Guerrero at the forefront in the protection and full recognition of women's rights.

We are full of yearnings, determined and imbued by the palpable achievements at the federal level that four years of the government of the people and for the people have yielded. Thus, to contribute to the welfare and combat ancestral poverty in Guerrero, the Morena legislators will seek to consolidate the designation of origin of the state's handicrafts and constantly support their exhibition.

We also propose reforms to the Sustainable Rural Development Law to promote agro-industry with a comprehensive approach to the agri-food chain and to promote processes to add value to products.

Likewise, strong actions in the areas of environment, economy, tourism, politics and government, mobility and transportation, communication, science and technology, and finally, reforms to the Legislative Branch so that, among other things, ordinary sessions are extended and the work of the administrative and parliamentary units are strengthened, to avoid legislative backlogs.

In the Morena Parliamentary Group of the State Congress, we express our firm commitment to face the great challenges imposed by the change of regime in the state and the country and to provide an effective response to the aspirations for justice, peace, and well-being of the people of Guerrero.



**Editorial Printed Art**

IMPRESIONARTE NUESTRA PASIÓN



## SERVICIOS INTEGRALES DE IMPRESIÓN

En prensa plana Offset contamos con 11 cabezas de impresión con equipos de marcas Heidelberg y Komori, desde tabloide hasta 72 x 102 cm, para papeles delgados, cartulinas y cartones de máximo 26 puntos. Producimos cualquier tipo de pliego impreso, revistas, pósters, blisters, cajas plegadizas, dípticos, trípticos, boletos, calendarios, libros, puntos de venta y mucho mas.



55 5990 1797  
55 5740 1401



55 5412 5458



[www.editorialprintedart.com](http://www.editorialprintedart.com)

info@editorialprintedart.com | editorialprintedartsadecv@gmail.com

Isabel La Católica 341, Obrera, Cuauhtémoc, 06800 Ciudad de México, CDMX

# Entrevista al Mayor President of The Municipal Council de Newark, N.J, E.U., Hon. Luis A. Quintana

## Interview with Mayor-President of The Municipal Council of Newark, N.J., U.S.A., Hon. Luis A. Quintana

Por - by: Dr. Jean Louis Bingna

**E**s un privilegio para la Revista Ecos Diplomáticos, La Voz al Mundo, visitar el día 06 de mayo de 2022, en la Ciudad de Newark, N.J, E.U, acompañado de mis apreciados amigos el presidente de C.A.D.H.U.-U.S. A. & Canadá Internacional Lic. Néstor Ramírez y Lic. Gloria Conroy, así como mi hermano Luis Flores, a el Mayor President of the Municipal Council de Newark, E.U., Hon. Luis A. Quintana, a quien amablemente y en mi calidad de Presidente Fundador de la revista, le solicité nos concediera una entrevista, abordando temas diversos, expresándonos con beneplácito el Sr. Concejal su agradecimiento, por lo que procedí a las siguientes interrogantes:

**JLB ¿En qué año fue elegido para su mandato como Concejal en General de la Ciudad de Newark, E.U.?**

**LAQ:** Apreciado amigo Dr. Jean Louis Bingna, primamente, te comento que es un gusto coincidir y participar contigo en esta entrevista, fui elegido en el año de 1994 y soy la primera persona de ascendencia hispana en lograr



**I**t is a privilege for the Ecos Diplomáticos Magazine, The World Voice, to visit the City of Newark, N.J., U.S.A. on May 6, 2022, accompanied by my dear friends the President of C.A.D.H.U.-U.S.A. & Canada International Mr. Néstor Ramírez, Gloria Conroy, as well as my brother Luis Flores, the Mayor-President of the Municipal Council of Newark, U.S.A., Hon. Luis A. Quintana, to whom I kindly and in my capacity as Founding President of the magazine, I asked him to grant us an interview, addressing various topics, Mr. Councilman expressed his gratitude, so I proceeded to the following questions:

**JLB: In what year were you elected for your mandate as Councilman at Large of the City of Newark, U.S.A.?**

**LAQ:** Dear friend Dr. Jean Louis Bingna, first of all, it is a pleasure to coincide and participate with you in this interview, I was elected in 1994 and I am the first person of Hispanic descent to achieve a general position in the City Council of Newark, NJ, since my native origin is from Puerto Rico, but I arrived with my family at the age of 8 years to this beautiful American country, which gave me all the educational, social and political opportunities. And in 2013 I was elected President of the City Council and re-elected in May 2014. I should mention that I am currently running for re-election, the same

un puesto general en el Consejo Municipal de Newark, NJ, toda vez que mi origen natal es de Puerto Rico, pero llegue con mi familia a la edad de 8 años a este hermoso país estadounidense, que me brindo todas las oportunidades educativas, sociales y políticas. Y en 2013 fui elegido Presidente del Consejo Municipal y reelegido en mayo del 2014. Debo mencionar que actualmente estoy conteniendo por la reelección, mismas votaciones que tendrán verificativo la segunda semana del mes de mayo del año 2022.

**JLB ¿En qué consiste el hermanamiento que está realizando la Ciudad de Newark, NJ, E.U. con otras ciudades?**

**LAQ:** Mira te explico, la Ciudad de Newark, siempre tiene las puertas abiertas, las hermandades son donde los Alcaldes, aprueban con el consejo municipal y el legislativo, intercambio económico, cultural, cívico y educativo, donde las Ciudades que acepten la hermandad, se comprometan a través de la firma de un convenio de colaboración entre ambas, a fin de beneficiar a sus comunidades.

**JLB ¿Cuál es el mecanismo a seguir para que funcione, una vez que se ha firmado el convenio con las autoridades municipales?**

**LAQ:** Te explico, por ahora a través de ti, que nos haces entrega del convenio firmado en la República Mexicana, por el Ingeniero Honorio Sánchez Aparicio, Presidente municipal de San Miguel el Grande, Tlaxiaco, Oaxaca, mismo que se suma a los 3 anteriores que ya me habías entregado correspondientes a los municipios de Tuxpan Veracruz, Tepeji del Rio Hidalgo, Santiago Nuevo León, justamente antes de la pandemia mundial del Covid 19, una vez que tengamos otros más, se pasan a acuerdo, para que el Consejo Municipal emita una resolución, donde se aceptan y aprueban los convenios, hecho esto, los Alcaldes podrán acudir por cita personalmente a visitar Newark. N.J. y entonces hacer la hermandad con nuestro Alcalde, que se llama Ras J Baraka.

**JLB:** Para finalizar apreciado señor Luis A. Quintana, en virtud de que esta entrevista también será difundida en las redes sociales y en nuestra página de Facebook Revista

tions that will take place the second week of May 2022.

**JLB: What is the twinning that the City of Newark, NJ, U.S.A. is doing with other cities?**

**LAQ:** Let me explain, the City of Newark, always has its doors open, the sisterhoods are where the Mayors, approve with the municipal and legislative council, economic, cultural, civic, and educational exchange, where the Cities that accept the sisterhood, commit themselves through the signature of a collaboration agreement between both, to benefit their communities.

**JLB: What is the mechanism to be followed to make it work, once the agreement has been signed with the municipal authorities?**

**LAQ:** I will explain to you, for now through you, that you give us the agreement signed in the Mexican Republic, by the Engineer Honorio Sanchez Aparicio, Municipal President of San Miguel el Grande, Tlaxiaco, Oaxaca, which is added to the 3 previous ones that you had already given me corresponding to the municipalities of Tuxpan, Veracruz, Tepeji del Rio, Hidalgo, Santiago, Nuevo Leon, just before the world pandemic of Covid.19, and once we have more, they are passed to the agreement, so that the Municipal Council issues a resolution, where the agreements are accepted and approved, once this is done, the Mayors can go by appointment personally to visit Newark. N.J. and then make the brotherhood with our Mayor, whose name is Ras J Baraka.

**JLB:** Finally, dear Mr. Luis A. Quintana, since this interview will also be broadcast on social networks and our Facebook page Ecos Diplomáticos Magazine, where it will be seen by thousands and thousands of cyberspace, **what message would you like to send them?**

**LAQ:** First of all, allow me to congratulate you, because you, Dr. Jean Louis Bingna, are a great man.

Ecos Diplomáticos, donde será vista por miles y miles de cibernautas, **¿Qué mensaje desea enviarles?**

**LAQ:** Primeramente, permítame felicitarle, porque Us-  
ted Dr. Jean Louis Bingna, es un gran activista en el área  
de los Derechos Humanos, donde en especial usted juega  
una parte muy importante en su desarrollo al promoverlos,  
toda vez que conoce tanto el aspecto económico como  
cívico, donde se debe seguir trabajando día a día en ese  
tema, por lo que les digo al equipo de su revista, al pueblo  
mexicano y a todos aquellos que lean y escuchen esta en-  
trevista, “ Que nos unamos para buscar la Paz del Mundo,  
ya que las banderas del mundo son territorio, pero la paz  
del corazón , son aves que vuelan alto, blancas, que vue-  
lan siempre, con paz, sin ninguna forma de malicia, donde  
existe solo el bien, para el bienestar de la humanidad, tam-  
bién debemos hablar sobre la economía, lo cultural y lo  
cívico, porque si no tenemos conocimiento de ello, como  
podríamos beneficiarnos los pueblos con este cambio  
económico; esto es los Derechos Humanos, tenemos que  
hablar de ello, porque por ejemplo si en Venezuela, que  
está en Sudamérica los mismos no se respetan y la gente  
no tiene la facilidad y libertad de expresar la democracia,  
ya que Simón Bolívar hablo de una libertad que en la  
actualidad en ese país no se tiene, como podemos llevar  
este mensaje a otros países, es por ello que no debemos  
permitir que esa forma de gobierno siga como la semilla ,  
creciendo y esparciéndose, hacia el sur y Centroamérica,  
porque podría ser una amenaza mundial para los Derechos  
Humanos , es por ello que la libertad debe llegar al pueblo  
venezolano, es así que estamos luchando a través de esta  
organización de C.A.D.H.U .-U.S.A & Canadá Interna-  
cional, todos juntos por nuestros hermanos de ese país. ”

Quiero despedirme diciendo que soy fanático de la Vir-  
gencita de Guadalupe. Envió mis saludos al pueblo mexi-  
cano.

**JLB:** Le agradecemos este espacio y tan cordial reci-  
bimiento, reconociéndole la labor y búsqueda por hermanar  
ciudades norteamericanas con mexicanas y la confianza  
otorgada a nuestra persona, para generar los enlaces con  
ellas, le deseamos el mejor de los éxitos y enviamos un  
cordial saludo a su alcalde Ras J Beraka.

Jean Louis Bingna, you are a great activist in the  
area of Human Rights, where especially you play a  
very important part in their development by promo-  
ting them, since you know both the economic and  
civic aspect, where we must continue working day  
by day on this issue, so I say to the team of your  
magazine, to the Mexican people and all those who  
read and listen to this interview, “Let us unite to  
seek the Peace of the World, because the flags of  
the world are territory, but the peace of the heart, are  
birds that fly high, white, that fly always, with peace,  
without any form of malice, where there is only  
good, for the welfare of humanity, we must also talk  
about the economy, the cultural and civic, because  
if we do not have knowledge of it, how could we  
benefit the people with this economic change; This  
is the Human Rights, we have to talk about it, be-  
cause for example if in Venezuela, which is in South  
America they are not respected and the people do  
not have the facility and freedom to express demo-  
cracy, since Simon Bolivar spoke of a freedom that  
currently in that country does not have, how can we  
bring this message to other countries, that is why we  
must not allow that form of government to continue  
as the seed, growing and spreading, to the south and  
Central America, because it could be a global threat  
to Human Rights, that is why freedom must reach  
the Venezuelan people, that is why we are fighting  
through this organization of C. A.D.H.U .-U.S.A &  
Canada International, all together for our brothers in  
that country. ”

I want to say goodbye by saying that I am a fan of  
the Virgencita de Guadalupe. I send my greetings to  
the Mexican people.

**JLB:** We thank you for this space and such a cor-  
dial reception, recognizing the work and search for  
twinning North American and Mexican cities and  
the trust given to our person, to generate links with  
them, we wish you the best of success and send a  
warm greeting to your mayor Ras J Beraka.



D.H.C. Álvaro Conrado Pérez Aquino

# Los Niños Ucranianos en Plena Guerra

## Ukrainian Children amid War

Por - by: D.H.C. Álvaro Conrado Pérez Aquino

**L**os noticieros se desbordan en dar a conocer los pormenores de la guerra en Ucrania, esa guerra, iniciada por Rusia, contra la Nación de Ucrania hace ya diez semanas o más. Desde luego los resultados, los daños en pérdida de vidas humanas es lo más lamentable, amén de los daños materiales a los edificios públicos, instituciones y hogares particulares, que en si, es la destrucción de un patrimonio sin regreso.

Pero de lo que quiero ahora ocuparme con mucha aflicción es el sufrimiento de los niños Ucranianos en plena guerra, el impacto sobre sus vidas ha sido devastador para esos 7.5 millones de niños, que sufren discapacidades, comorbilidades, y los efectos de esta guerra, que a muchos les ha causado, traumas, la muerte, y a otros muchos la incapacidad física por mutilamiento de sus miembros destrozados, al ser tocados o alcanzados por proyectiles de manos infames, traumatismos imposibles de borrar, violencia que jamás olvidarán, como lo vemos con personas adultas ahora, que en su momento, fueron los niños de la guerra.

Al respecto el asesor de la agencia para la infancia de la región, con profunda indignación se refiere a los hechos y denuncia los daños contra los niños y menciona que un aproximado de 91,000 niños, más de la mitad, están con discapacidades causadas por la guerra y el resto hasta llegar a los 7.5 millones, sumas así ya, los discapacitados. En un lapso de 10 semanas de guerra, también, la Organización de las Naciones Unidas (ONU), ha participado en el con-

**T**he news is overflowing with the details of the war in Ukraine, that war, initiated by Russia, against the Ukrainian Nation ten weeks ago or more. Of course the results, the damage in loss of human lives is the most regrettable, in addition to the material damage to public buildings, institutions, and private homes, which in itself, is the destruction of heritage with no return.

But what I want to address now with great distress is the suffering of Ukrainian children amid war, the impact on their lives has been devastating for those 7. The impact on their lives has been devastating for those 7.5 million children, who suffer disabilities, comorbidities, and the effects of this war, which to many has caused trauma, death, and to many others physical incapacity by mutilation of their mangled limbs, being touched or hit by projectiles of infamous hands, traumatisms impossible to erase, violence that they will never forget, as we see with adults now, who in their time, were the children of the war.

In this regard, the advisor of the children's agency of the region, with deep indignation, refers to the facts and denounces the damages to children and mentions that approximately 91,000 children, more than half, are with disabilities caused by the war and the rest up to 7.5 million, thus adding up to the disabled. In a span of 10 weeks of the war, the United Nations (UN) has also been involved in the conflict and has now raised the alarm about the need to intensify efforts and organize nations to provide the most vulnerable Ukrainian children with specialized and

flicto bélico y actualmente ha levantado la voz de alarma ante la necesidad de intensificar esfuerzos, y organizar a las naciones para proporcionar a los niños ucranianos más vulnerables, su apoyo especializado y psicológico, en medio de estas necesidades tanto de salud mental a los niños primero, y segundo a los demás ciudadanos que también sufren los estragos del conflicto.

Participa también el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF).- promocionando los hogares de acogida, y sustentando apoyo a los que ya hay, pues en Ucrania se da ayuda psicológica, física, moral y material a unos 91,000 niños actualmente, de ellos tan solo una tercera parte, ha logrado reintegrarse a sus hogares, incluidos los evacuados, como así lo informan los órganos oficiales de la UNICEF. Entonces están solicitando el aumento de hogares de acogida; otra vertiente de la ayuda lo constituye el resarcimiento a los padres de cientos de niños muertos, es decir, resarcirlos del dolor, y es que tan solo unos 34,000, han sido beneficiados, vemos que la ayuda es aun muy poca y las necesidades, enormes por canalizar. ¿Yo pregunto y esas naciones que opinan tanto en contra de Rusia?, todos aquellos mandatarios que se suman a la ola de apoyo a Ucrania, pero que solo ha sido de palabra, porque en los hechos ya lo vemos, solo las instituciones de beneficencia, usando sus propios recursos, son los que han apoyado hasta donde estos se lo permiten.

También la Universidad de Naciones Unidas (UNU), solicita urgentemente que instancias, Organismos no gubernamentales e inclusive los gobiernos de otros países, organicen sociedades de inversión para ayuda humanitaria a los niños de Ucrania, es ese llamado el que los mandatarios de otros países no participantes en el conflicto deben atender para hacer más pronta y expedita la ayuda que requieren los niños de Ucrania. Resarcirles un poco la violación de sus derechos humanos. Es cuánto.

psychological support amidst the mental health needs of the children first, and the other citizens who are also suffering the ravages of the conflict.

The United Nations International Children's Emergency Fund (UNICEF) is also involved in promoting foster homes and supporting the existing ones since, in Ukraine psychological, physical, moral, and material help is currently being given to some 91,000 children, of whom only one third have managed to return to their homes, including those evacuated, as reported by the official UNICEF bodies. So they are requesting an increase in the number of foster homes; another aspect of the aid is the compensation for the parents of hundreds of dead children, that is to say, to compensate them for the pain, and only 34,000 have benefited, we see that the aid is still very little and the needs are enormous to be channeled. I ask, and those nations that are so much against Russia? All those leaders who join the wave of support to Ukraine, but that has only been in words because we see it, only the charities, using their resources, are the ones who have supported as far as they allow it.

The United Nations University (UNU) also urgently requests that non-governmental organizations and even the governments of other countries organize investment companies for humanitarian aid to the children of Ukraine, and it is this call that the leaders of other countries not involved in the conflict should heed to make the aid required by the children of Ukraine more proactive and expeditious. To compensate them a little for the violation of their human rights. Thank you.



# Agenda Diplomática

## Mayo

MAYO (MAY & MAI) el origen del nombre es incierto. Puede derivar de la diosa romana Maia, también conocida como Bona Dea, cuyo festival los romanos celebraban este mes que llamaban Maius. También podría provenir de la ninfa Maya, hija de Atlas y Pleione y madre de Hermes. Una tercera opción de su origen podría ser del término Maius Júpiter, una reducción de maximus, el más grande.

Mayo 1	Islas Marshall	Día de la Constitución
Mayo 3	Polonia	Día de la Constitución
Mayo 9	Comisión Europea	Día de Europa
Mayo 14	Paraguay	Día de la Independencia
Mayo 17	Noruega	Día de la Constitución
Mayo 20	Camerún	Día Nacional
Mayo 22	Yemen (Rep. del)	Día de la República
Mayo 24	Eritrea	Día de la Independencia
Mayo 25	Jordania	Día de la Independencia
	Argentina	Día de la Revolución
Mayo 26	Georgia	Día de la Independencia
	Guyana	Día de la Independencia
Mayo 28	Etiopía	Día Nacional
	Azerbaiyán	Día de la República

\*\* El 25 de mayo se celebra el Día de África

## Junio

JUNIO (JUNE & JUIN) recibió el nombre que lleva según algunos en honor de Lucio Junio Bruto fundador de la República romana, otros creen que era llamado así por estar dedicado a la juventud y además hay quien opina que su nombre fue tomado de la diosa Juno.

Junio 1	Samoa	Día de la Independencia
Junio 2	Italia	Día de la República
Junio 4	Tonga (Reino de)	Día de la Independencia
Junio 5	Dinamarca	Día de la Constitución
	Reino Unido	Día Nacional
Junio 6	Suecia	Día Nacional
Junio 10	Portugal	Día Nacional
Junio 12	Filipinas	Día de la Independencia
	Rusia	Día Nacional
Junio 17	Islandia	Día Nacional
Junio 18	Seychelles	Día de la Bandera
Junio 23	Luxemburgo	Día Nacional
Junio 25	Mozambique	Día de la Independencia
	Eslovenia	Día de la Independencia
	Croacia	Día de la Independencia
Junio 26	Madagascar	Día de la Independencia
Junio 27	Djibouti	Día de la Independencia
Junio 30	Rep. Dem. El Congo	Día de la Independencia

**Fe de erratas:** Ecos Diplomáticos, La Voz al Mundo, aclara que en su edición número 25, página cuarto de forro, agenda diplomática, MÉXICO NO RECONOCE KOSOVO COMO PAÍS., por lo que la fecha de independencia de éste, misma que se publicó en nuestra revista, es obsoleta para MÉXICO.

# DIP. ALFREDO SÁNCHEZ ESQUIVEL

PRESIDENTE DE LA JUNTA DE COORDINACIÓN POLÍTICA  
CONGRESO DEL ESTADO DE GUERRERO

MI PATRIA ES PRIMERO



**Morena en Guerrero:  
Un horizonte promisorio  
para la urgente y necesaria  
transformación.**

"Un abanico de posibilidades para abatir las precarias condiciones de vida de las y los guerrerenses se ensanchó en 2021 con el refrendo del voto ciudadano en favor de Morena, que colocó de nueva cuenta a este partido con una mayoría en el Poder Legislativo, y por primera vez al frente del Poder Ejecutivo."

